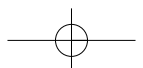
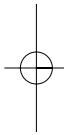
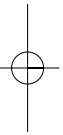


- D** Benutzer- und Wartungshandbuch
- GB** User and maintenance manual
- F** Manuel d'utilisation et d'entretien
- NL** Handleiding voor gebruik en onderhoud
- E** Manual de uso y mantenimiento
- P** Manual de uso e manutenção
- I** Manuale d'uso e manutenzione
- GR** Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης





## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### **IHRE SICHERHEIT UND DIE ANDERER PERSONEN IST SEHR WICHTIG.**

Diese Anweisungen sowie das Gerät verfügen über wichtige Sicherheitshinweise, die Sie durchlesen und stets beachten sollten.

-  Dieses Warnsymbol betrifft die Sicherheit und weist auf potentielle Risiken für den Benutzer und andere Personen hin. Dieses Warnsymbol steht mit folgenden Wörtern vor allen Sicherheitshinweisen:

#### **GEFAHR:**

**Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führen kann.**

#### **WARNUNG:**

**Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.**

Alle Sicherheitshinweise beschreiben die potentielle Gefahr auf welche sie sich beziehen und geben an, wie Sie dem Risiko einer Verletzung, Beschädigung und einer Stromschlaggefahr vorbeugen können, die bei einem ungeeigneten Gebrauch entstehen. Halten Sie sich genau an folgende Anweisungen:

- Die Installation oder Wartung muss von einer Fachkraft gemäß den Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt, bis der Einbau durchgeführt wurde.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. (Nicht bei Dunstabzugshauben der Klasse II möglich).
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät an die Steckdose schließen zu können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Das Gerät darf ohne Aufsicht weder von Kindern noch von Personen mit herabgesetzten körperlichen, sensuellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne die erforderliche Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen entsprechend eingewiesen.
- Kundendienst für den Benutzer: Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Wenn Sie ein Loch in die Wand bohren, achten Sie darauf keine Stromkabel und/oder Rohrleitungen zu beschädigen.
- Die Entlüftungskanäle müssen immer ins Freie geführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden die aus einem ungeeigneten Gebrauch oder falscher Einstellung der Steuerungen entstehen sollten.
- Eine regelmäßige Wartung und Reinigung gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und eine ordentliche Leistung des Geräts. Entfernen Sie des Öfteren alle Verkrustungen an der Oberfläche, um zu vermeiden, dass sie Fett ansammeln kann. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig.
- Unter dem Gerät dürfen keine flambierten Gerichte zubereitet werden. Die offene Flamme könnte einen Brand verursachen.
- Die vom Gerät angesaugte Luft darf nicht über das Abluftrohr anderer mit Gas- oder sonstigen Brennstoffen betriebenen Geräten sondern muss getrennt abgestoßen werden. Es müssen die nationalen Gesetzschriften für Luftabzüge laut Art. 7.12.1 der CEI EN 60335-2-31 berücksichtigt werden.
- Wird die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen durch Gas- oder anderen Brennstoffen versorgten Geräten betrieben, darf der Unterdruck im Raum einen Wert von 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) nicht überschreiten. Stellen Sie daher sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist.
- Wenn Sie Speisen frittieren, lassen Sie die Pfanne niemals unbeaufsichtigt, da das Fett Feuer fangen könnte.
- Lassen Sie die Glühbirnen erst abkühlen, bevor Sie sie berühren!
- Lassen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne Glühlampe und verwenden Sie sie nicht, wenn die Glühlampe nicht richtig montiert ist, da Stromschlaggefahr besteht.
- Die Dunstabzugshaube ist nicht als Auflagefläche geeignet. Stellen Sie keine Gegenstände darauf und belasten Sie sie nicht.
- Bei allen Installations- und Wartungsarbeiten, verwenden Sie auf jeden Fall Arbeitshandschuhe.
- Das Produkt ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.

### **Entsorgung von Altgeräten**

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Machen Sie das Gerät vor der Verschrottung unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel abschneiden.
- Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei Ihrem Händler erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE ALS NACHSCHLAGWERK GUT AUF.

## INSTALLATION

Nach dem Auspacken des Geräts, prüfen Sie ob das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder rufen die nächste Kundendienststelle an.

Sollten Schäden bemerkt werden, empfehlen wir die Styroporteile erst kurz vor der Installation zu entfernen

### VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION



#### **WARNUNG:**

**Bedingt durch das schwere Gewicht des Produkts, muss die Handhabung und Installation der Dunstabzugshaube von mindestens zwei oder mehr Personen vorgenommen werden.**

Der Mindestabstand zwischen Kochplatte und dem unteren Teil der Dunstabzugshaube darf nicht weniger als 50 cm für elektrische Kochherde oder 65 cm für Gas- und Gas-/Elektroherde betragen.

Prüfen Sie zudem, vor der Installation, die im Handbuch für die Kochplatte angegebenen Abstände.

### ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes muss der Spannung des Stromnetzes entsprechen.

Das Typenschild befindet sich im Inneren der Dunstabzugshaube und ist nach Abnahme des Fettfilters sichtbar.

Das Stromkabel (Typ H05 RR-F3 x 1,5 mm) darf, falls erforderlich, ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte an eine der Kundendienststellen.

Ist die Dunstabzugshaube mit einem Stecker versehen, schließen Sie diesen an eine gut zugängliche normgerechte Steckdose an. Falls die Dunstabzugshaube nicht mit einem Stecker versehen ist (d.h. direkt an das Netz geschlossen wird) oder falls der Stecker unzugänglich ist, muss ein zweipoliger, normgerechter Schalter eingebaut werden, der die Netzstromversorgung bei Überspannungen der Kategorie III laut den Installationsregeln unterbricht.

### ALLGEMEINE HINWEISE

#### **Vor der Inbetriebnahme**

Entfernen Sie Kartonteile, Schutzfolien und Klebeetiketten von den Zubehörteilen.

Prüfen Sie, ob die Dunstabzugshaube während des Transports beschädigt wurde.

#### **Während des gebrauchs**

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die es beschädigen könnten.


Das Gerät nicht Witterungen aussetzen.

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### Entsorgung von Verpackungsmaterialien

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol (♻️). Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es auf die von den verantwortlichen Stellen festgelegte Weise.

### Entsorgung von Altgeräten

- Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet.
- Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potentiell schädliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.
- Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

## STÖRUNG - WAS TUN?

### **Das Gerät funktioniert nicht:**

- Kontrollieren Sie ob Spannung am Netz vorhanden und ob das Gerät angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung erneut auftritt.

### **Wenn die Dunstabzugshaube nicht ausreichend saugt:**

- Prüfen Sie ob die Absauggeschwindigkeit wie gewünscht eingestellt ist;
- Prüfen Sie, ob die Filter sauber sind;
- Prüfen Sie, ob die Luftöffnungen verstopft sind;

### **Wenn die Lampe nicht funktioniert:**

- Prüfen Sie, ob die Glühlampe ersetzt werden muss;
- Prüfen Sie, ob die Glühlampe richtig montiert wurde.

## KUNDENDIENST

### **Bevor Sie den Kundendienst rufen:**

1. Prüfen Sie, ob Sie das Problem anhand der in Kapitel „Störung - Was tun?“ beschriebenen Punkte selbst lösen können.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

### **Falls die Störung nach den vorstehend beschriebenen Kontrollen weiter besteht, rufen Sie bitte den Kundendienst an.**

Machen Sie dabei stets folgende Angaben:

- Eine kurze Beschreibung der Störung,
- Gerätetyp und Modellnummer,
- die Servicenummer (die Zahl nach dem Wort Service auf dem Typenschild), finden Sie im Inneren des Geräts. Die Servicenummer finden Sie auch auf dem Garantieheft,
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an eine vom Hersteller **autorisierte Kundendienststelle** (nur dann wird garantiert, dass Originalersatzteile verwendet werden und eine sachgerechte Reparatur durchgeführt wird).

## REINIGUNG



### **WARNUNG**

- Verwenden Sie keine Wasserdampfreinigungsgeräte.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

**WICHTIG: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel. Falls ein solches Mittel doch mit dem Gerät in Kontakt kommt, reinigen Sie es sofort mit einem feuchten Tuch.**

- Reinigen Sie die Flächen mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit Wasser und ein paar Tropfen Geschirrspülmittel. Reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach.

**WICHTIG: Keinesfalls Scheuer- und Metallschwämme oder Metallschaber benutzen. Der Gebrauch solcher Gegenstände kann mit der Zeit die emaillierten Flächen beschädigen.**

- Verwenden Sie für das Gerät geeignete Reinigungsmittel und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers.

**WICHTIG: Reinigen Sie den Fettfilter mindestens ein Mal pro Monat, um Fett- und Ölrückstände zu beseitigen.**

## WARTUNG



### WARNUNG:

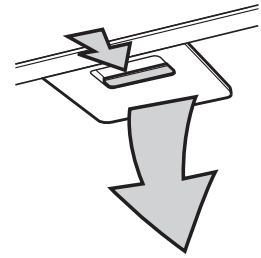
- Verwenden Sie **Schutzhandschuhe**.
- **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.**

### FETTFILTER

Der Metall-Fettfilter muss nicht ersetzt werden, er muss jedoch einmal im Monat von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und kurzem Zyklus gewaschen werden. Ein im Geschirrspüler gewaschener Fettfilter kann matt werden; dies beeinträchtigt jedoch nicht das Filtervermögen.

Den Griff herausziehen, um den Filter abnehmen zu können.

Nach der Reinigung des Fettfilters, diesen in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



### AUSWECHSELN DER HALOGENLAMPEN



### WARNUNG:

- Nur Halogenlampen zu **20W max. (G4)** verwenden.

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Dunstabzugshaube.
2. Setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher als Hebel an den markierten Stellen an, um die Lampenabdeckung abzunehmen.
3. Ziehen Sie die beschädigte Lampe aus der Lampenfassung heraus und ersetzen Sie sie mit einer neuen.
4. Die Abdeckung wieder anbringen (einrasten).



### AKTIVKOHLENFILTER

(nur für Modelle mit Filterinstallation):

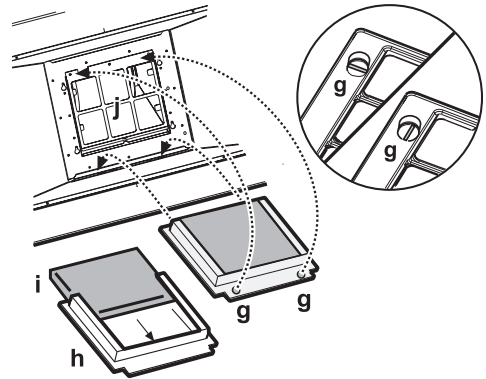
Der Kohlefilter muss ein Mal im Monat im Geschirrspüler bei hoher Temperatur mit einem gewöhnlichen Reinigungsmittel gewaschen werden. Wir empfehlen den Filter alleine zu waschen.

Um den Kohlefilter nach dem Waschen wieder zu aktivieren, muss er im Backofen bei 100°C 10 Minuten lang getrocknet werden.

Den Kohlefilter alle 3 Jahre ersetzen.

### Einbau des Kohlefilters:

1. Fettfilter abnehmen.
  2. Filterrahmen abnehmen; dazu die Knöpfe „g“ um 90° drehen.
  3. Den Kohlefilter „i“ in den Filterrahmen „h“ montieren.
- Den Filterrahmen mit dem Fettfilter in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



## MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Packen Sie alle Zubehörteile aus. Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind.

- Dunstabzugshaube mit Motor, Lampen, Abdecktafeln mit Belüftungsschlitze und installierte Fettfilter.
- 1 Kamin-Haltebügel
- 1 Dunstabzugshaube-Haltebügel
- Montage- und Gebrauchsanweisungen
- 1 Montageschablone
- 6 Wanddübel Ø 8 mm
- 6 Schrauben Ø 5x45
- 2 Schrauben Ø 2,9x6,5
- 2 Schrauben Ø 3x9
- 1 Adapter Torx T10
- 1 Adapter Torx T20
- 1 Umlenkblech

## INSTALLATION - VORBEREITENDE MONTAGEANLEITUNGEN

Die Dunstabzugshaube ist entweder für den Betrieb als „Abluftversion“ oder als „Umluftversion“ vorgesehen.

### Abluftversion

Die Dämpfe werden über ein am Luftausgang angeschlossenes Dampfableitungsrohr nach außen abgesaugt.

Je nach eingesetztem Dampfableitungsrohr, das geeignete Befestigungssystem wählen, um das Rohr an den Luftausgang zu schließen.

**WICHTIG: Den/die Aktivkohlefilter, wenn vorhanden, abnehmen.**

### Umluftversion

Die Luft wird durch einen oder mehrere Kohlefilter gefiltert und im Raum umgewälzt.

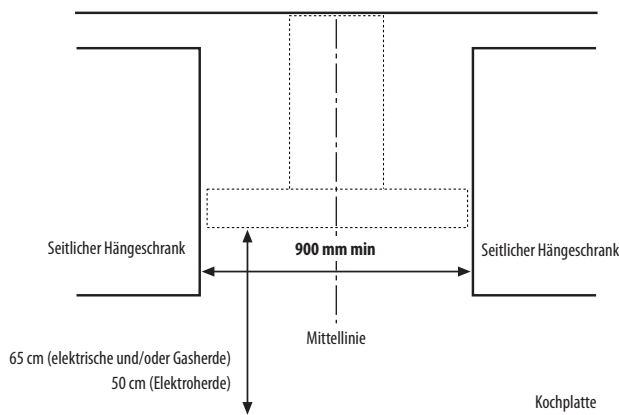
**WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass die Luft einwandfrei zirkulieren kann.**

**Sollte die Dunstabzugshaube ohne Kohlefilter geliefert werden, diese/n bestellen und vor Gebrauch montieren.**

Die Dunstabzugshaube sollte nach Möglichkeit fern von schmutzigen Bereichen, Fenstern, Türen und Wärmequellen montiert werden.

Die Dunstabzugshaube wird mit allen Zubehörteilen zur Installation an den meisten Wänden/Decken geliefert. Ein qualifizierter Fachmann wird Ihnen sagen, ob diese auch in Ihrem Fall für die Wände bzw. die Decke geeignet sind.

## INSTALLATIONSMASSE



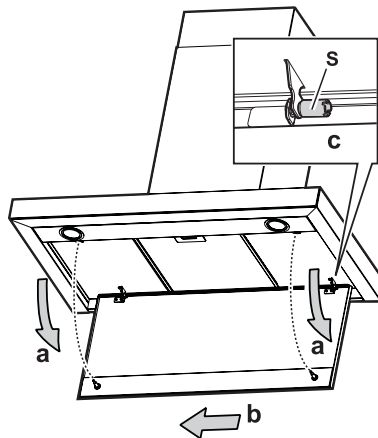
## INSTALLATION - MONTAGEANLEITUNGEN

Vor der Installation, nehmen Sie die Abdecktafel/n mit Belüftungsschlitze, den/die Filterrahmen mit dem Fettfilter ab.

Folgendermaßen vorgehen:

- a. Das Abdeckblech (VORDERSEITE) entschlossen nach unten ziehen.
- b. Mit Hilfe einer Zange den Knopf/die Knöpfe **S** abschrauben.
- c. Das Abdeckblech aus den hinteren Scharnieren aushaken.

Den/die Fettfilter und den Filterrahmen laut den Anweisungen der Paragraphen „Wartung“ abnehmen.



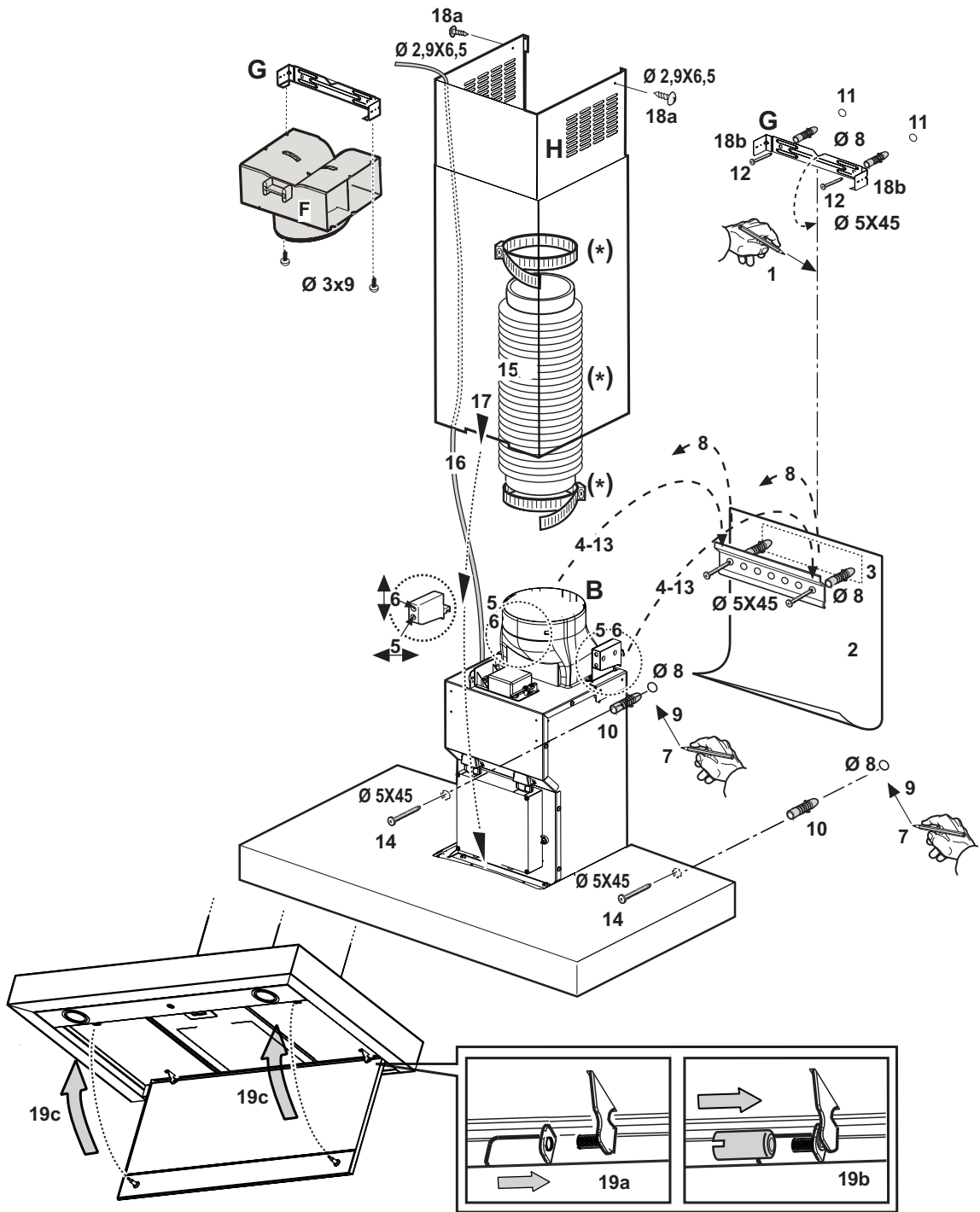
Nachfolgende Anweisungen beziehen sich mit den Nummern auf die Abbildung auf der nächsten Seite.

1. Mit einem Bleistift eine Linie an der Wand bis zur Decke zeichnen, die der Mittellinie entspricht.
2. Schneiden Sie das Bohrbild entlang der Linie **H6** und bringen Sie es an der Wand (mit einem Klebestreifen) an: die senkrechte Mittellinie auf dem Bohrbild muss mit der an der Wand gezeichneten Mittellinie und der untere Rand des Bohrbilds muss mit dem horizontalen Rand der Dunstabzugshaube übereinstimmen.
3. Den Haltebügel an das Bohrbild lehnen so dass er mit dem gestrichelten Rechteck übereinstimmt, die beiden äußeren Löcher markieren und bohren. Das Bohrbild entfernen, 2 Wanddübel einsetzen und den Haltebügel der Dunstabzugshaube mit 2 Schrauben befestigen.
4. Die Dunstabzugshaube an den Bügel hängen.
5. Den Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Wand regeln.
6. Die Dunstabzugshaube horizontal ausrichten.
7. Vom Inneren der Dunstabzugshaube die 2 Löcher mit einem Bleistift markieren, die zur endgültigen Befestigung der Dunstabzugshaube dienen.
8. Die Dunstabzugshaube vom unteren Bügel abnehmen.
9. Bohren ( $\varnothing$  8 mm).
10. Die beiden Wanddübel einsetzen.
11. Den Kamin-Haltebügel **G** an die Wand unmittelbar unterhalb der Decke befestigen; das kleine Langloch der Halterung muss mit der zuvor an der Wand gezeichneten Linie übereinstimmen (Vorgang 1). 2 Löcher ( $\varnothing$  8 mm) bohren und die 2 Dübel einsetzen.
12. Mit 2 Schrauben befestigen.
13. Die Dunstabzugshaube an den unteren Bügel hängen.
14. Die Dunstabzugshaube endgültig mit den 2 Schrauben an die Wand befestigen.
15. Das Rohr für den Rauchablass an den Befestigungsring **B** anschließen. Das Rohr muss nach außen (Abluftversion) oder gegen das Umlenklech (Umluftversion) gerichtet werden. Das Umlenklech **F** an den Kamin-Haltebügel **G** mit den 2 Schrauben befestigen.
16. Den elektrischen Anschluss vornehmen.
17. Die Kamine in ihren Sitz oberhalb der Dunstabzugshaube montieren, so dass sie das Absaugaggregat vollständig decken.
18. Das Oberteil abnehmen und mit 2 Schrauben (**18a**) an den Kamin-Haltebügel **G** (**18b**) befestigen. Den Filterrahmen und den/die Fettfilter wieder montieren.
19. Abdeckblech der Absaugöffnung montieren:
  - a. Das Abdeckblech in die Stifte der Dunstabzugshaube einhaken.
  - b. Das Abdeckblech mit den Knöpfen **S** an den Stiften mit Hilfe einer Zange befestigen (**prüfen Sie abschließend, ob die Knöpfe richtig festgeschraubt sind**).
  - c. Drehen Sie das Abdeckblech der Absaugöffnung und haken Sie es in die Stifte energisch ein.

**WICHTIG: Kontrollieren Sie jedes Mal dass es richtig befestigt worden ist.**

Prüfen Sie den Betrieb der Dunstabzugshaube und beziehen Sie sich hierzu auf die Gebrauchsanweisungen.



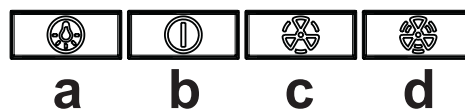
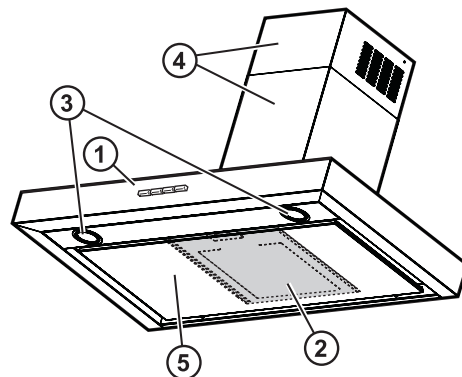


## BESCHREIBUNG UND GEBRAUCH DER DUNSTABZUGSHAUBE

1. Bedienfeld.
2. Fettfilter (oberhalb des Abdeckblechs der Absaugöffnung).
3. Halogenlampen.
4. Teleskopkamin.
5. Äußeres Abdeckblech der Absaugöffnung.

### Bedienfeld

- a. Taste ON/OFF Leuchten
- b. Taste OFF/ON Motor und Einstellung der Mindestgeschwindigkeit (Saugleistung)
- c. Taste zur Einstellung der mittleren Geschwindigkeit (Saugleistung)
- d. Taste zur Einstellung der maximalen Geschwindigkeit (Saugleistung)



## WARTUNG

### ⚠️ WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

### Reinigung des Abdeckblechs der Absaugöffnung

#### Abmontage:

Das Abdeckblech (VORDERSEITE) entschlossen nach unten ziehen.

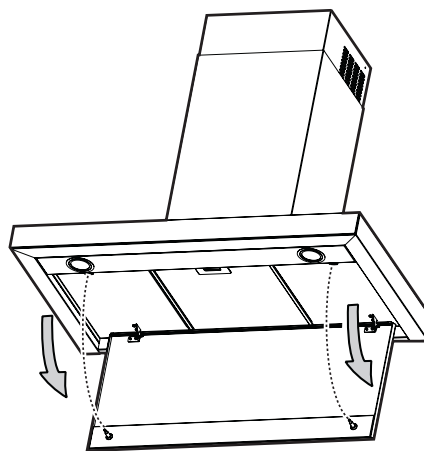
#### Reinigung:

Das Abdeckblech der Absaugöffnung muss jedes Mal gereinigt werden, wenn der Fettfilter gereinigt wird; verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch mit neutralem Flüssigreiniger. Keine scheuernde Reinigungsmittel verwenden. KEINESFALLS ALKOHOL BENUTZEN!

#### Montage:

Das Abdeckblech der Absaugöffnung muss an der Vorderseite in die Stifte der Haube eingeklemmt werden.


**WICHTIG: Kontrollieren Sie jedes Mal dass es richtig befestigt worden ist.**



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS IS PARAMOUNT

This manual and the appliance itself provide important safety warnings, to be read and observed at all times.

-  This is the attention symbol, pertaining to safety, which alerts users to potential risks to themselves and others.  
All safety warnings are preceded by the attention symbol and the following terms:

#### **DANGER:**

**indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.**

#### **WARNING:**

**indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.**

All safety warnings give specific details of the potential danger/warning present and indicate how to reduce risk of injury, damage and electric shock resulting from improper use of the appliance. Carefully observe the following instructions:

- Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation work.
- Regulations require that the appliance is earthed. (not possible for class II hoods).
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the power supply socket.
- Do not pull the power supply cable in order to unplug the appliance.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with any physical, sensory or mental impairment, or without experience and knowledge of the appliance, unless supervised or previously instructed in its use by those responsible for their safety.
- Customer care: do not repair or replace any parts of the appliance, unless specifically recommended by the manual. All other maintenance operations must be carried out by a qualified technician.
- When drilling through the wall pay attention not to damage electric connections and/or pipes:
- Air vents must always discharge to the outside.
- The manufacturer rejects all responsibilities for any damage caused by improper use or wrong settings.
- Appropriate maintenance and cleaning ensure the good working order and the best performance of the appliance. Regularly clean all stubborn surface dirt to avoid grease build up. Remove and clean or change the filter regularly.
- Never flame cook food (flambé) under the appliance. Using free flames might cause fire.
- The discharge air must not be discharged in ducts that are being used to discharge combustion fumes from gas heaters or heaters using any other combustible materials. The appliance must have its own dedicated discharge outlet. All national requirements of art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be strictly complied with.
- If the hood is being used at the same time as other appliances using gas or other combustible materials, the negative pressure of the room must not exceed 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bars). For this reason ensure that the room is well ventilated.
- Do not leave frying pans unattended when frying, as the frying oil may catch fire.
- Before touching the light bulbs, ensure that they are cold.
- Do not use or leave the hood without the light bulb correctly fitted, as this may cause electric shock.
- The hood is not a worktop, therefore do not place any objects on top of it or overload it.
- During all installation and maintenance operations wear appropriate working gloves.
- This appliance is not suitable for outdoor use.

### Scrapping of household appliances

- This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping, cut off the power supply cable.
- For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance.

KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE CONSULTATION.

## INSTALLATION

After unpacking the appliance, check for any transport damage. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. To prevent any damage, only remove the appliance from its polystyrene foam packaging at the time of installation.

### PREPARING FOR INSTALLATION



#### WARNING:

**this is a heavy product; the hood should only be lifted and installed by two or more people.**

The minimum distance between the cooking pans on top of the cooker and the bottom of the hood must not be less than 50 cm for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers.

Before installation also check the minimum distances stated in the manual of the cooker.

### ELECTRICAL CONNECTION

Make sure the power voltage specified on the appliance rating plate is the same as the mains voltage.

This information may be found on the inside of the hood, under the grease filter.

Power cable replacement (type H05 RR-F 3 x 1.5 mm) must be carried out by a qualified electrician. Contact an authorized service centre.

If the hood is fitted with an electric plug, connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place. If no plug is fitted (direct wiring to the mains), or if the socket is not located in an accessible place, install a standardised double pole power switch that will enable complete isolation from the mains in case of category III overvoltage conditions, in accordance with installation rules.

### GENERAL RECOMMENDATIONS

#### Before use

Remove cardboard protection pieces, protective film and adhesive labels from accessories.

Check the appliance for any transport damage.

#### During use

To avoid any damage do not place any weights on the appliance.


Do not expose the appliance to atmospheric agents.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

### Disposal of packing

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol (♻️). The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### **The appliance does not work:**

- Check for the presence of mains electrical power and if the appliance is connected to the electrical supply.
- Turn off the appliance and restart it to see if the fault persists.

### **The hood's suction level is not sufficient:**

- Check the suction speed and adjust as necessary;
- Check that the filters are clean;
- Check the air vents for any obstructions;

### **The light does not work:**

- Check the light bulb and replace if necessary;
- Check that the light bulb has been correctly fitted;

## AFTER-SALES SERVICE

### **Before calling the After-Sales Service:**

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the suggestions given in the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance off and back on again it to see if the fault persists.

### **If after the above checks the fault still occurs, get in touch with the nearest After-sales Service.**

Always specify:

- a brief description of the fault;
- the exact type and model of the appliance;
- the service number (number after the word Service on the rating plate), located on the inside of the appliance. The service number is also indicated on the guarantee booklet;
- your full address;
- your telephone number.

**SERVICE** 0000 000 00000



If any repairs are required, please contact an **authorised After-sales Service** (to guarantee that original spare parts will be used and repairs carried out correctly).

## CLEANING



### **WARNING:**

- **Never use steam cleaning equipment.**
- **Disconnect the appliance from the power supply.**

**IMPORTANT: do not use corrosive or abrasive detergents. If any of these products accidentally comes into contact with the appliance, clean immediately with a damp cloth.**

- Clean the surfaces with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of washing up detergent to the water. Finish off with a dry cloth.

**IMPORTANT: do not use abrasive sponges or metallic scrapers or scourers. Over time, these can ruin the enamel surface.**

- Use detergents specifically designed for cleaning the appliance and follow the manufacturer instructions.

**IMPORTANT: clean the filters at least monthly to remove any oil or grease residuals.**

## MAINTENANCE

### **! WARNING:**

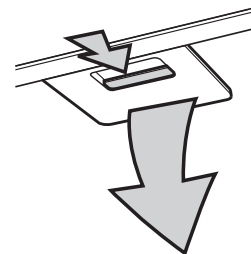
- Use safety gloves.
- Disconnect the appliance from the power supply.

#### **GREASE FILTERS**

The metal grease filter has unlimited duration. It should be washed at least once a month, either by hand, or by placing it in the dishwasher (use a short cycle and low temperature). If washed in the dishwasher, the grease filter surface may become matt. This will not cause any reduction of performance.

To remove the filter pull out the handle.

After the filter has been washed and dried, replace following the inverse procedure.

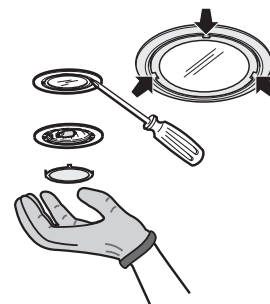


#### **REPLACING THE ALOGEN LAMPS**

### **! WARNING:**

- Only use 20W MAX - G4 halogen lamps.

1. Disconnect the hood from the electric power supply.
2. Insert the blade of a small flat screwdriver where indicated by the three points, and with a gentle pressure lift the cover from its position.
3. Remove the faulty light bulb and replace with a new one.
4. Replace the cover (spring lock).



#### **ACTIVE CARBON FILTER**

(filter models only):

The carbon filter must be washed once a month in the dishwasher at the highest possible temperature using a standard dishwasher detergent. It is recommended that nothing else is placed in the dishwasher when washing the filter.

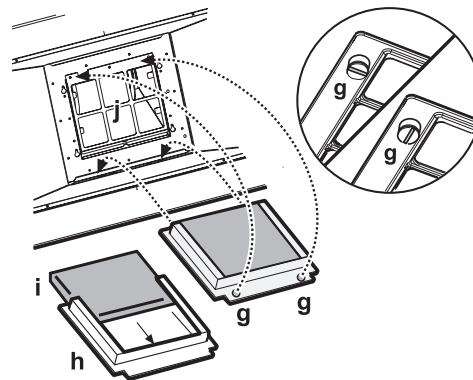
After washing, the carbon filter must be reactivated by placing it in the oven at a temperature of 100°C for 10 minutes.

Replace the carbon filter every 3 years.

#### **Fitting the carbon filter:**

1. Remove the grease filter.
2. Remove the filter holding frame by turning the "g" knobs 90°.
3. Fit the "i" carbon filter inside the filter holder "h".

To refit the filter holder and the grease filter follow the inverse procedure.



## ITEMS SUPPLIED

Remove all components from their packaged. Check that everything is included.

- Assembled hood with motor, light bulbs, perimeter suction panel and grease filters installed.
- 1 Chimney support bracket
- 1 Hood support bracket
- Assembly and user instructions
- 1 installation template
- 6 Ø 8mm wall plugs
- 6 Ø 5x45 screws
- 2 Ø 2.9x6.5 screws
- 2 Ø 3x9 screws
- 1 - Torx T10 adapter
- 1 - Torx T20 adapter
- 1 deflector

## INSTALLATION - PRELIMINARY ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood has been designed to be installed and used either as a "Suction Model", or as a "Filter Model".

### **Suction model**

Cooking steam is sucked and channelled outside the house through a discharge duct (not supplied), fitted to the hood steam outlet.

Ensure that the type of fitting between the hood steam outlet and the discharge duct fits correctly to both.

**IMPORTANT: If already installed, remove the carbon filter/s.**

### **Filtering model**

The air is filtered through one of the carbon filters and then resented to the room.

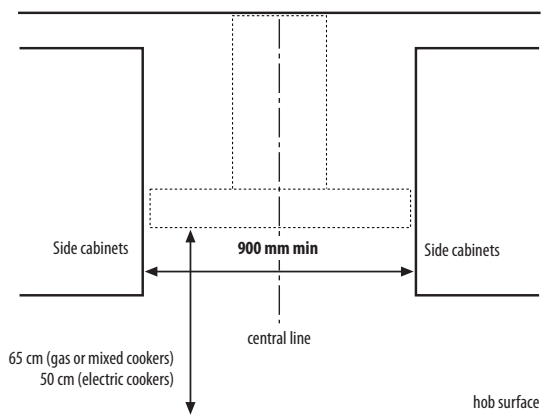
**IMPORTANT: Ensure appropriate air circulation around the hood.**

**Before using the hood ensure that the carbon filter/s has/have been installed.**

The hood should be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources.

The hood is sold with all necessary components for installation on most types of walls or ceilings. However, ask a qualified technician to check that the items supplied are suitable for the type of wall/ceiling.

## INSTALLATION SIZES



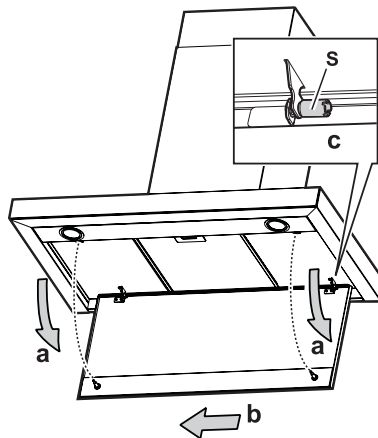
## INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Before starting the installation procedure remove the perimeter suction panels from the hood, the grease filter and the carbon filter holding frame (if installed)

Do this following the procedure below:

- a. Firmly pull the panel (FRONT SIDE) downwards.
- b. With some pliers, unscrew the safety knob **S**.
- c. Detach it from the back hinges.

Remove the grease filter and the carbon filter holding frame following the instructions that can be found in the corresponding maintenance sections.



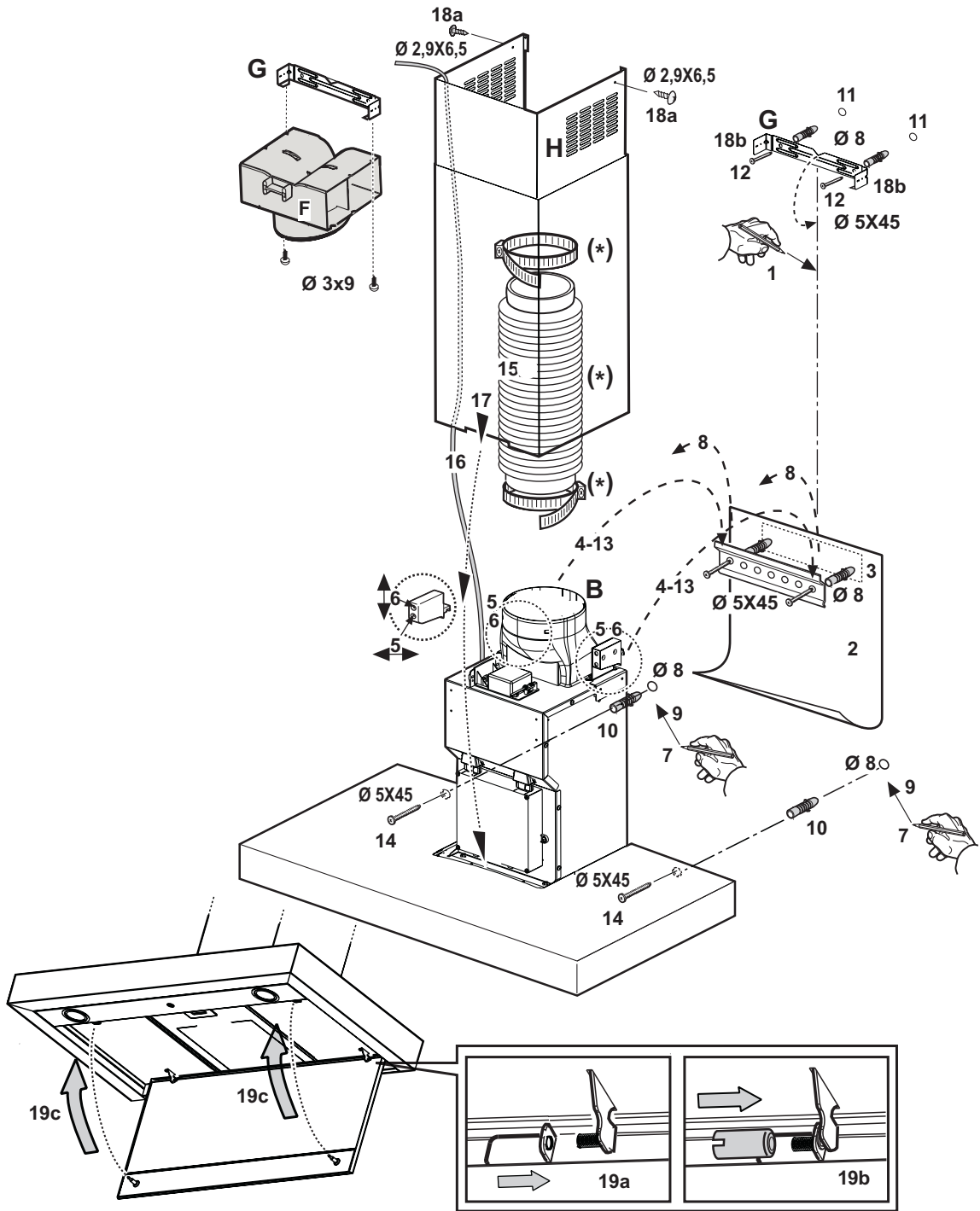
The instructions below, in number sequence, refer to the drawing shown in the following page, also numbered accordingly.

1. Draw a mid line on the wall, up to the ceiling.
2. Cut the template by line **H6** and position the drilling diagram on the wall (fix using adhesive tape). The vertical mid line printed on the drilling template must correspond to the mid line drawn on the wall. The bottom edge of the drilling diagram must correspond to the bottom edge of the hood.
3. Place the support bracket on the drilling template so that it coincides with the dashed triangle. Mark and then drill the two external holes. Remove the drilling template and insert 2 plugs in the wall. Fix the hood support bracket to the plugs using 2 screws.
4. Fit the hood on the bracket.
5. Adjust the distance between the hood and the wall.
6. Adjust the hood so that it is perfectly horizontal.
7. From the inside of the hood, mark the two hood fixing holes.
8. Remove the hood from the bracket.
9. Drill the holes ( $\varnothing$  8 mm).
10. Insert 2 plugs in the wall.
11. Fit the **G** chimney support bracket to the wall at ceiling level. The small cut at the centre must correspond with the mid line drawn on the wall (operation 1). Drill 2 holes ( $\varnothing$  8 mm) and insert the 2 wall plugs.
12. Secure with 2 screws.
13. Attach the hood to the bottom bracket.
14. Secure the hood to the wall in its final position, with the 2 screws.
15. Connect the cooking steam discharge tube to the fitting **B**. The tube must be directed towards the outside (suction model) or towards the deflector (filter model). The deflector **F** must be fitted to the **G** chimney support bracket using 2 screws.
16. Connect the power supply.
17. Fit the chimneys in position above the hood and fully cover the suction assembly.
18. Extract the top section and secure (**18a**) to the chimney support **G** (**18b**) with 2 screws. Refit the carbon filter holding frame and the grease filter/s.
19. Installing the perimeter suction panel:
  - a. Fix the panel to the hood pins.
  - b. Lock the panel in position by fitting the catches **S** to the pins with pliers (**ensure that they secured well**).
  - c. Rotate the panels to close the suction area, and secure to the pins by pressing firmly.

**IMPORTANT: always ensure that the panel is always secured in place.**

Check the operation of the hood following the instructions in the hood utilisation section.



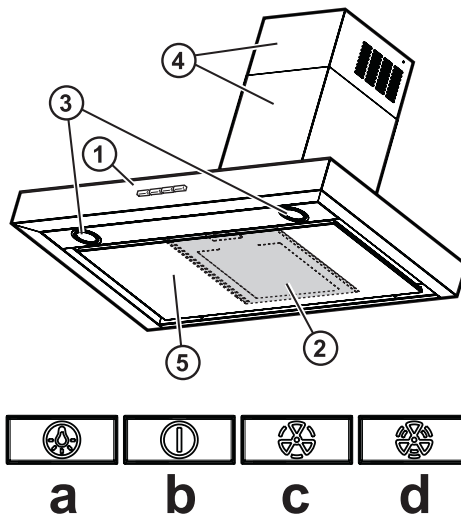


## USING THE HOOD

1. Control panel.
2. Grease filter (above the perimeter suction filter).
3. Halogen bulbs.
4. Telescopic chimney.
5. Perimeter suction panel.

### Control panel

- a. ON/OFF light key
- b. Motor ON/OFF key and minimum speed selection (suction power).
- c. Medium speed selection key (power and suction)
- d. Maximum speed selection key (power and suction)



## MAINTENANCE



### WARNING:

- Disconnect the appliance from the power supply.

### Cleaning the perimeter suction panel

#### Dismantling:

Pull the panel (FRONT SIDE) downwards

#### Cleaning:

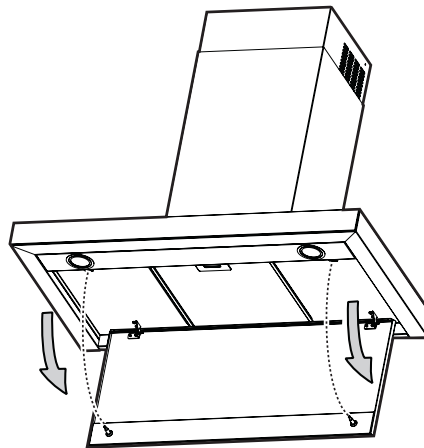
The suction panel must be cleaned with the same frequency as the grease filter. Use a damp cloth and a soft liquid detergent.

Do not use products containing abrasives. DO NOT USE ALCOHOL!

#### Assembly:

The panel must be fixed from the front, hinged to the appropriate pins on the surface of the hood.

**WARNING: Always check that the panel is fitted properly.**



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

### **VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE D'AUTRUI EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANTE**

Le présent manuel contient d'importants messages relatifs à la sécurité, qui figurent également sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire soigneusement et à les respecter en toute circonstance.

 Ceci est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.

Tous les messages relatifs à la sécurité sont précédés du symbole d'alerte et des termes suivants:



#### **DANGER:**

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, occasionnera de graves lésions.



#### **AVERTISSEMENT:**

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'occasionner de graves lésions.

Tous les messages relatifs à la sécurité spécifient le danger/avertissement potentiel auquel ils se réfèrent et indiquent comment réduire le risque de lésions, de dommages et de chocs électriques résultant d'une utilisation non réglementaire de l'appareil. Veuillez observer scrupuleusement les instructions suivantes :

- Les opérations d'installation et d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé. Celui-ci est tenu de se conformer aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'entreprendre toute intervention sur celui-ci.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (cela n'est pas possible pour les hottes de classe II).
- Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil à la prise électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Service d'assistance à la clientèle : ne réparez pas et ne remplacez pas les pièces de l'appareil sauf si cela est spécifiquement recommandé dans le manuel. Tous les autres services d'entretien doivent être effectués par un technicien spécialisé
- Lorsque vous percez le mur, faites attention à ne pas endommager les raccordements électriques ou les canalisations.
- Les canaux pour la ventilation doivent être toujours évacués à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisations inappropriées ou en cas de mauvais réglage des commandes.
- Un entretien et un nettoyage constants garantissent le bon fonctionnement et les bonnes prestations de l'appareil. Nettoyez souvent les incrustations des surfaces sales pour éviter l'accumulation de graisses. Retirez et nettoyez ou remplacez le filtre régulièrement.
- Ne cuisinez pas d'aliments à la flamme (flambés) sous l'appareil. L'utilisation de flamme nue peut entraîner un incendie.
- L'air d'évacuation ne doit pas être évacué dans une conduite utilisée pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, mais doit disposer d'une sortie indépendante. Respectez toutes les normes nationales concernant l'évacuation de l'air, prévue par l'article 7.12.1 de la CEI EN 60335-2-31.
- Si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui emploient le gaz ou d'autres combustibles, la pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4x 10-5 bar). Pour cette raison, assurez-vous que la pièce soit correctement aérée.
- Ne laissez pas une poêle sans surveillance lorsque vous faites frire des aliments, car l'huile de cuisson pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées pour éviter tout risque possible de décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui et vous ne devez donc pas y placer d'objets ni surcharger la hotte.
- Utilisez des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit n'est pas adapté à l'utilisation à l'extérieur.

#### **Mise au rebut des appareils ménagers usagés**

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
- Pour toute information sur le traitement et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, votre déchetterie locale ou le magasin où vous l'avez acheté.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR DES CONSULTATIONS ULTERIEURES.

## INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, contrôlez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-vente le plus proche. Nous recommandons de retirer l'appareil de la base en polystyrène uniquement avant de procéder à l'installation, afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil.

### PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION



#### **AVERTISSEMENT:**

**produit ayant un poids excessif ; le déplacement et l'installation de la hotte doivent être effectués par un minimum de deux personnes.**

La distance minimale entre la surface de support des récipients sur l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisines électriques et à 65 cm pour les cuisines à gaz ou mixtes.

Avant l'installation, vérifiez également les distances indiquées dans le manuel du plan de cuisson.

### BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

Vérifiez que la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre habitation. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de la hotte, visible en retirant le filtre à graisse.

Le remplacement éventuel du câble d'alimentation (type H05 RR-F 3 x 1,5 mm) doit être effectué uniquement par un professionnel qualifié. Adressez-vous à un Service Après-vente agréé.

S'il est doté d'une fiche, branchez l'appareil à une prise conforme aux normes en vigueur située dans une zone accessible. Si l'appareil n'a pas de fiche (branchement direct au secteur) ou si la prise n'est pas placée dans une zone accessible, appliquer un disjoncteur bipolaire aux normes pour assurer la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

### RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

#### **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois:**

Enlevez les protections en carton, les films transparents et les étiquettes autocollantes présentes sur les accessoires.

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

#### **Pendant l'utilisation**

N'appuyez aucun poids sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.


Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques.

## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### Élimination des emballages

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage (♻️). Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

### Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.
- Le symbole  apposé sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

## DIAGNOSTIC DES PANNES

### **L'appareil ne fonctionne pas :**

- Vérifiez qu'il n'y a pas de coupure de courant et que l'appareil est correctement branché.
- Éteignez puis rallumez l'appareil pour voir si le problème a été éliminé.

### **La hotte n'aspire pas suffisamment :**

- Vérifiez que la vitesse d'aspiration est celle désirée ;
- Vérifiez que les filtres sont propres ;
- Vérifiez que les sorties de l'air ne sont pas obstruées ;

### **L'ampoule ne fonctionne pas :**

- Vérifiez s'il est nécessaire de remplacer l'ampoule ;
- Vérifiez si l'ampoule a été montée correctement.

## SERVICE APRÈS-VENTE

### **Avant de faire appel au Service Après-vente :**

1. Vérifiez d'abord s'il n'est pas possible de remédier par vous-même au défaut en suivant les points décrits au chapitre «Diagnostic des pannes».
2. Éteignez puis rallumez le four pour voir si le problème a été éliminé.

### **Si, après ces contrôles, le problème persiste, adressez-vous à votre Service Après-vente.**

Veillez toujours spécifier :

- une brève description du défaut;
- le type et le modèle exact de l'appareil;
- le code service (numéro suivant le mot «Service» sur la plaque signalétique), placé à l'intérieur de l'appareil. Le code service est également indiqué dans le livret de garantie;
- votre adresse complète;
- votre numéro de téléphone;

**SERVICE** 0000 000 00000



Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à un **Service Après-vente agréé** (vous aurez ainsi la garantie que les pièces défectueuses seront remplacées par des pièces d'origine et que la réparation de votre appareil sera effectuée correctement).

## NETTOYAGE

### **AVERTISSEMENT**

- Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez en aucun cas un jet d'eau sous haute pression ni d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Débranchez l'appareil.

**IMPORTANT : n'utilisez en aucun cas de produits corrosifs ou de détergents abrasifs. Si l'un de ces produits entre en contact avec l'appareil, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.**

- Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide. Si celles-ci sont particulièrement sales, utilisez une solution d'eau additionnée de quelques gouttes de détergent à vaisselle. Essuyez à l'aide d'un chiffon doux.

**IMPORTANT : évitez l'emploi d'éponges abrasives et/ou de pailles de fer. À la longue, celles-ci risquent d'abîmer les surfaces émaillées.**

- Utilisez des produits spéciaux pour appareils et respectez les instructions du fabricant.

**IMPORTANT : nettoyez les filtres au moins une fois par mois pour éliminer les résidus d'huiles et de graisses.**

## ENTRETIEN

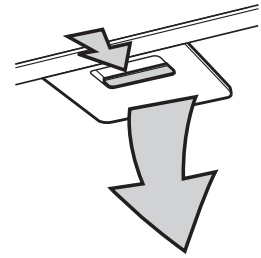
- ⚠ AVERTISSEMENT:**
- munissez-vous de gants de protection.
  - débranchez l'appareil.

### FILTRES À GRAISSE

Le filtre métallique à graisse possède une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou en lave-vaisselle à basses températures et à cycle court. Avec le lavage en lave-vaisselle, le filtre à graisse pourrait devenir opaque, mais son pouvoir filtrant ne change absolument pas.

Faites sortir la poignée pour retirer le filtre.

Après avoir lavé et laissé sécher, suivez l'ordre inverse pour le remontage.



### REPLACEMENT DES AMPOULES HALOGÈNES

- ⚠ AVERTISSEMENT:**
- N'utilisez que les ampoules halogènes de 20 W MAX - G4.

1. Débranchez la hotte du secteur.
2. Utilisez un petit tournevis plat pour faire lever délicatement à proximité des trois points indiqués et faites sortir le plafonnier.
3. Remplacez l'ampoule endommagée en la faisant sortir du porte-ampoule et introduisez une ampoule neuve.
4. Refermez le plafonnier (fixation par enclenchement).



### FILTRE À CHARBONS ACTIFS

(uniquement pour les modèles à installation filtrante) :

Le filtre à charbon doit être lavé une fois par mois en lave-vaisselle à la température la plus élevée en utilisant un détergent normal pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.

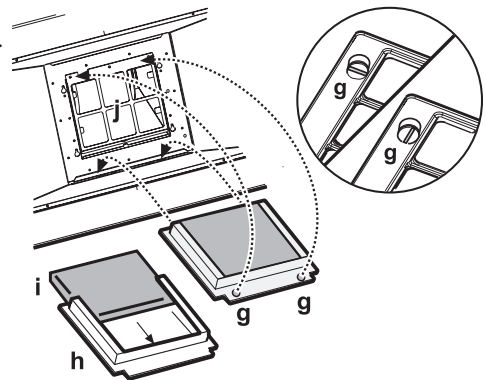
Après le lavage, le filtre à charbon doit être séché au four à 100 °C pendant 10 minutes pour être réactivé.

Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans.

#### Montage du filtre à charbon :

1. Retirez le filtre à graisse.
2. Retirez le châssis porte-filtre en tournant de 90° les poignées « g ».
3. Montez le filtre à charbon « i » à l'intérieur du châssis porte-filtre « h ».

Procédez dans le sens inverse pour remettre le châssis porte-filtre et le filtre à graisse à leur place.



## MATÉRIEL FOURNI

Retirez tous les composants des paquets. Contrôlez que tous les composants sont présents.

- Hotte assemblée avec moteur, ampoules, panneau d'aspiration périmétral et filtres à graisse installés.
- 1 patte de support pour cheminées
- 1 patte de support de la hotte
- Instruction de montage et d'utilisation
- 1 gabarit de montage
- 6 chevilles pour mur Ø 8 mm
- 6 vis Ø 5x45
- 2 vis Ø 2,9x6,5
- 2 vis Ø 3x9
- 1 - adaptateur Torx T10
- 1 - adaptateur Torx T20
- 1 déflecteur

## INSTALLATION - INSTRUCTIONS AVANT LE MONTAGE

La hotte a été conçue pour être installée et utilisée en version aspirante ou en version filtrante.

### Version aspirante

Les vapeurs sont aspirées et envoyées à l'extérieur à l'aide d'un tube d'évacuation (non fourni) qui est fixé au raccord de sortie d'air de la hotte.

En fonction du tube d'évacuation acheté, prévoyez un système approprié de fixation au raccord de sortie d'air.

**IMPORTANT : Retirez le ou les filtres à charbon s'ils sont déjà installés.**

### Version filtrante

L'air est filtré en passant à travers un ou plusieurs filtres à charbon et recyclé dans la pièce.

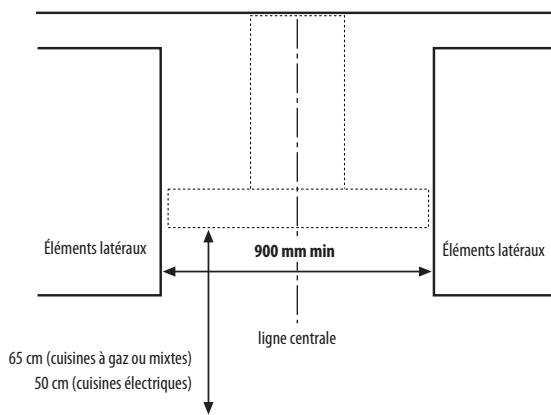
**IMPORTANT : Vérifiez que le recyclage de l'air s'effectue facilement.**

**Si la hotte n'est pas dotée de filtre à charbon, il faut en commander et les monter avant l'utilisation.**

L'installation de la hotte doit être effectuée loin des zones très sales, des fenêtres, des portes et des sources de chaleur.

La hotte est dotée de tout le matériel nécessaire pour une installation sur la plupart des murs/plafonds. Il est cependant nécessaire de vous adresser à un technicien qualifié pour vérifier que les matériels sont corrects en fonction du type de mur ou de plafond.

## DIMENSIONS D'INSTALLATION



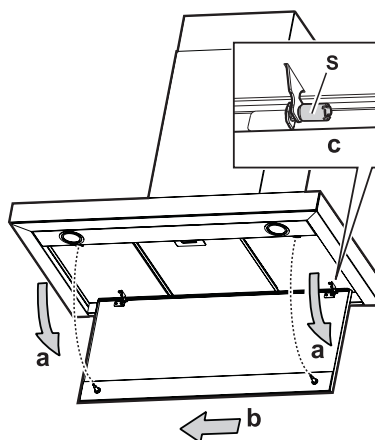
## INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant de commencer l'installation, retirez de la hotte le ou les panneaux d'aspiration périmétraux, le ou les filtres à graisse et le châssis porte-filtre à charbon (si monté).

À cet effet, procédez comme suit :

- a. Tirez le panneau (CÔTÉ AVANT) fermement vers le bas.
- b. Avec une pince, dévissez la ou les poignées de sécurité **S**.
- c. Décochez-le des charnières arrières.

Retirez le ou les filtres à graisse et le châssis porte-filtre à charbon comme indiqué dans les paragraphes d'entretien correspondants.



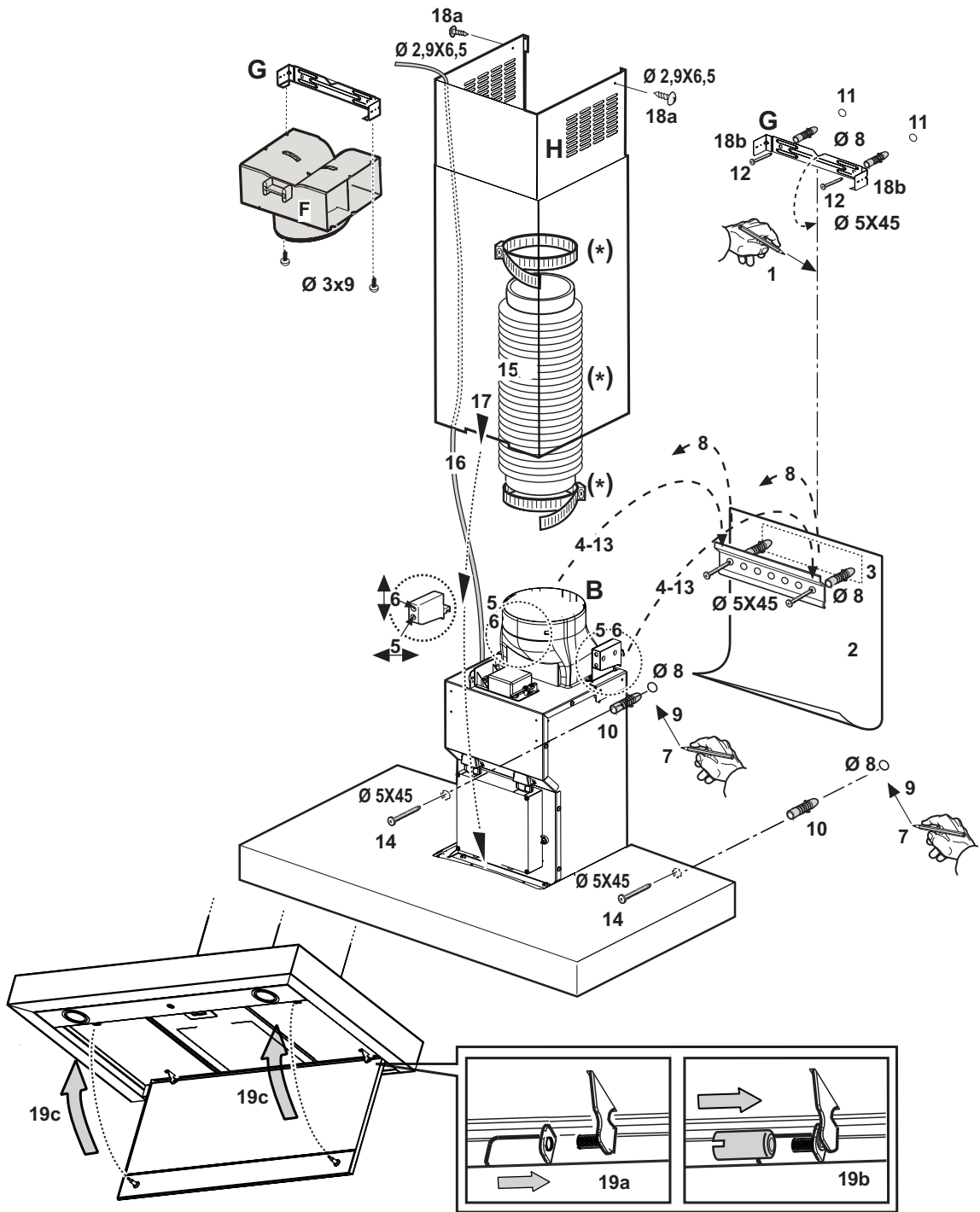
Les instructions en séquence numérique ci-après se réfèrent au dessin qui vous trouverez à la page suivante et contenant la numérotation correspondante.

1. Tracez une ligne sur le mur jusqu'au plafond, correspondant à la ligne médiane.
2. Découpez le gabarit au niveau de la ligne **H6** et appliquez le schéma de perçage au mur (fixez-le avec du ruban adhésif) : La ligne verticale médiane imprimée sur le schéma de perçage doit correspondre à la ligne médiane dessinée sur le mur et le bord inférieur du schéma de perçage doit correspondre au bord inférieur de la hotte.
3. Appuyez la patte de support sur le schéma de perçage et faites-la coïncider avec le rectangle hachuré. Marquez les deux trous extérieurs et percez. Retirez le schéma de perçage, introduisez 2 chevilles dans le mur et fixez avec 2 vis la patte de support de la hotte.
4. Suspendez la hotte à la patte.
5. Réglez la distance entre la hotte et le mur.
6. Réglez l'assiette horizontale de la hotte.
7. De l'intérieur de la hotte, marquez 2 trous pour la fixation définitive de la hotte.
8. Retirez la hotte de la patte.
9. Percez ( $\varnothing$  8 mm).
10. Introduisez 2 chevilles dans le mur.
11. Appliquez la patte de support de cheminées **G** sur le mur en adhérent au plafond. La petite ouverture du support doit coïncider avec la ligne tracée sur le mur à l'opération 1. Percez 2 trous ( $\varnothing$  8 mm) et introduisez 2 chevilles dans le mur.
12. Fixez avec 2 vis.
13. Accrochez la hotte à la patte inférieure.
14. Fixez définitivement la hotte au mur avec 2 vis.
15. Effectuez la connexion du tube pour l'évacuation des fumées à la bague de raccordement **B**. Le tube doit être dirigé vers l'extérieur (version aspirante) ou vers le déflecteur (version filtrante). Le déflecteur **F** doit être fixé à la patte de support de cheminées **G** avec 2 vis.
16. Effectuez le branchement électrique.
17. Introduisez les cheminées dans le logement prévu au-dessus de la hotte pour couvrir complètement le groupe aspirant.
18. Retirez la section supérieure et fixez-les au-dessus avec 2 vis (**18a**) au support de cheminées **G** (**18b**). Remontez le châssis porte-filtre à charbon et le ou les filtres à graisse.
19. Installation du panneau d'aspiration périmétral :
  - a. Accrochez le panneau sur les broches de la hotte.
  - b. Bloquez le panneau en vissant les cliquets **S** sur les broches avec une pince (**vérifiez que les cliquets sont bien vissés**).
  - c. Faites tourner les panneaux pour couvrir la zone d'aspiration et accrochez-le aux broches en appuyant fermement.

**IMPORTANT : vérifiez toujours que le panneau est bien fixé à sa place.**

Vérifiez le fonctionnement de la hotte en consultant le paragraphe de description et d'utilisation de la hotte.



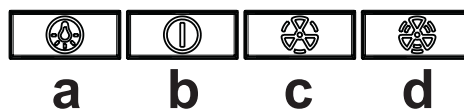
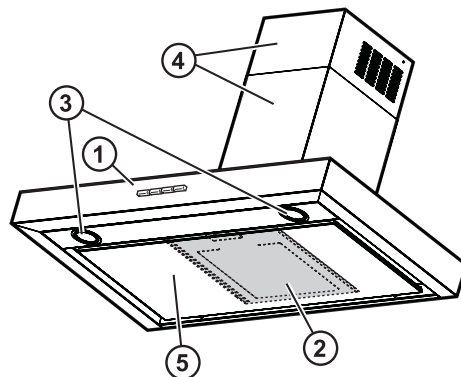


## DESCRIPTION ET UTILISATION DE LA HOTTE

1. Bandeau de commande.
2. Filtre à graisse (au-dessus du panneau d'aspiration périmétral).
3. Ampoules halogènes.
4. Cheminée télescopique
5. Panneau d'aspiration périmétrale

### Bandeau de commande

- a. Touche d'éclairage MARCHE/ARRÊT
- b. Touche ARRÊT/MARCHEmoteur et sélection de vitesse (puissance d'aspiration) minium
- c. Touche de sélection de vitesse (puissance d'aspiration) moyenne
- d. Touche de sélection de vitesse (puissance d'aspiration) maximum



## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT :** - Débranchez l'appareil.

### Nettoyage du panneau d'aspiration périmétral

#### Démontage :

Tirez le panneau (COTE AVANT) fermement vers le bas.

#### Nettoyage :

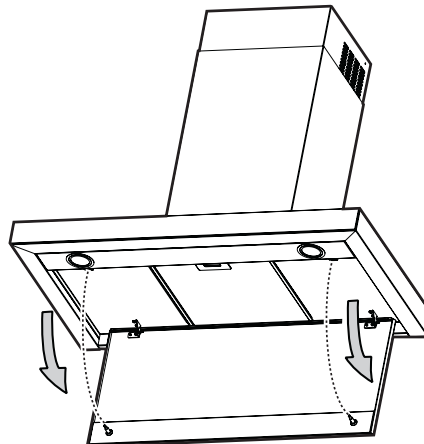
le panneau d'aspiration doit être nettoyé avec la même fréquence que le filtre à graisse en utilisant un chiffon imbibé de détergent liquide neutre.

Évitez l'utilisation de produits contenant des abrasifs. NE JAMAIS UTILISER D'ALCOOL !

#### Assemblage :

Le panneau doit être fixé à l'avant par encastrement dans les broches prévues à cet effet sur la surface de la hotte.

**ATTENTION : Vérifiez toujours que le panneau est bien fixé en place.**



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN IS HEEL BELANGRIJK.

Deze handleiding en het apparaat zelf zijn uitgerust met belangrijke mededelingen die betrekking hebben op de veiligheid en die altijd gelezen en opgevolgd dienen te worden.

- ⚠ Dit is een waarschuwingssymbool voor de veiligheid dat de gebruiker waarschuwt voor mogelijke gevaren voor hemzelf en voor anderen. Alle berichten die betrekking hebben op de veiligheid worden voortgegaan door een waarschuwingssymbool en door de volgende termen:

#### ⚠ GEVAARLIJK:

geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet voorkomen wordt, ernstige verwondingen kan veroorzaken.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet voorkomen wordt, ernstige verwondingen kan veroorzaken.

Alle berichten die betrekking hebben op de veiligheid specificeren het mogelijke gevaar/waarschuwing waar ze betrekking op hebben en geven aan hoe de gevaren voor verwondingen, schade en elektrische schokken als gevolg van een onjuist gebruik van het apparaat beperkt kunnen worden. Houd u altijd strikt aan de volgende aanwijzingen:

- De installatie of het onderhoud dienen uit te worden gevoerd door een gespecialiseerde technicus in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en in overeenstemming met de plaatselijk van kracht zijnde veiligheidsnormen. Repareer of vervang nooit een willekeurig onderdeel van het apparaat als hier niet specifiek in de gebruiksaanwijzing om gevraagd wordt.
- Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los alvorens een willekeurige installatiewerkzaamheid uit te voeren.
- Het is verplicht het apparaat te aarden. (Niet mogelijk voor afzuigkappen behorende tot de klasse II).
- De voedingskabel dient voldoende lang te zijn om een het apparaat op het stopcontact aan te kunnen sluiten.
- Trek nooit aan de voedingskabel van het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Na de installatie mogen de elektrische onderdelen niet voor de gebruiker toegankelijk zijn.
- Raak het apparaat nooit met natte lichaamsdelen aan en maak hier nooit gebruik van als u blootvoets bent.
- Het gebruik van het apparaat is niet toegestaan aan personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis van het apparaat tenzij ze door personen, die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, ingelicht zijn over het gebruik van het apparaat.
- Technische assistentie voor de gebruikers: probeer nooit onderdelen van het apparaat te vervangen of te repareren tenzij dit specifiek in de handleiding aanbevolen wordt. Alle andere werkzaamheden mogen uitsluitend door een gespecialiseerde technicus worden uitgevoerd
- Let er op, in het geval u gaten in de muur boort, dat u de elektrische aansluitingen en/of de buizen niet beschadigt.
- De ventilatiekanalen dienen altijd een afvoer naar de buitenlucht te hebben.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor onjuist gebruik of de verkeerde instellingen van de bedieningen.
- Een constant onderhoud en reiniging waarborgen een correcte functionering en goede prestaties van het apparaat. Verwijder regelmatig de aanzettingen van vuil op de oppervlakken om het ophopen van vet te voorkomen. Verwijder en reinig of vervang het filter regelmatig.
- Flambeer nooit het voedsel onder de afzuigkap. De aanwezigheid van open vuur kan brand veroorzaken.
- De afgevoerde lucht mag niet in een rookkanaal gebruikt voor het afvoeren van rook van apparaten voor de verbranding van gas of andere brandstoffen worden afgevoerd maar dient een afzonderlijke afvoer te hebben. Alle nationale normen voor de afvoer van lucht voorzien door het art. 7.12.1 van de CEI EN 60335-2-31 dienen te worden opgevolgd.
- Als de afzuigkap samen met andere apparaten op gas of anderen brandstoffen gebruikt wordt mag de negatieve druk in de ruimte niet groter dan 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar) zijn. Verzeker u om deze reden van het feit dat de ruimte voldoende gelucht wordt.
- Laat de pan nooit onbewaakt achter tijdens het frituren van levensmiddelen aangezien de olie vlam kan vatten.
- Verzeker u ervan, alvorens de lampen aan te raken, dat ze afgekoeld zijn.
- Maak nooit gebruik van de afzuigkap als de lampen niet correct geïnstalleerd zijn en laat hem nooit zo achter om het mogelijke gevaar voor elektrocutie te voorkomen.
- De afzuigkap is geen steunoppervlak. Plaats hier dus nooit voorwerpen op en overbelaad de afzuigkap nooit.
- Maak voor alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden gebruik van werkhandschoenen.
- Het product is niet geschikt voor het gebruik buitenshuis.

### Verwerking van huishoudelijke apparaten

- Dit product is gemaakt van recyclebare of herbruikbare materialen. Dank het apparaat af in overeenstemming met de plaatselijke normen voor de afvalverwerking. Maak het apparaat onklaar voor gebruik, alvorens hem af te danken, door de voedingskabel af te knippen.
- Neem voor overige informatie over de behandeling, de terugwinning of de recycling van huishoudelijke apparaten contact op met uw plaatselijke bestuur, de afhaaldienst van het huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIE

## INSTALLATIE

Controleer, na het apparaat uit het verpakkingsmateriaal verwijderd te hebben, dat hij tijdens het transport niet beschadigd geraakt is. In het geval van problemen, neem contact op met de Dealer of de Klantendienst. Ter voorkoming van mogelijke beschadigingen raden we u aan om het apparaat voor de installatie uit de piepschuim base te verwijderen.

### VOORBEREIDINGEN VOOR DE INSTALLATIE



#### **WAARSCHUWING:**

**zwaar product. De verplaatsing en de installatie van de afzuigkap dienen door twee of meerdere personen uit te worden gevoerd.**

De minimum afstand tussen het steunoppervlak van het kookapparaat en het laagste deel van de afzuigkap mag niet minder dan 50 cm zijn in het geval van elektrische fornuizen en 65 cm in het geval van gasfornuizen of gemengde fornuizen.

Controleer tevens, voor de installatie de afstanden die in de handleiding van de kookplaat aangegeven staan.

### AANSLUITING OP HET ELEKTRISCH NETWERK

Controleer dat de spanning die op het serienummerplaatje van het product aangegeven staat overeenkomt met het elektrische netwerk. Dit plaatje bevindt zich aan de binnenkant van de afzuigkap en wordt zichtbaar door het antivetfilter te verwijderen.

Eventuele vervangingen van de voedingskabel (type H05 RR- F3 x 1,5 mm) mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Richt u hiervoor tot de erkende servicecentra.

Als het apparaat van een stekker voorzien is, sluit deze aan op een stopcontact dat met de van kracht zijnde normen overeenstemt en dat op een bereikbare plaats aangebracht is. Als het apparaat niet voorzien is van een stekker (directe aansluiting op het netwerk) of als het stopcontact aangebracht is op een onbereikbare plaats, installeer een bipolaire schakelaar die met de normen overeenstemt om de algehele loskoppeling van het netwerk in omstandigheden van de overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatieregels, mogelijk te maken.

### ALGEMENE AABEVELINGEN

#### **Voor het gebruik**

Verwijder de kartonnen beschermingen, het doorzichtige plastic folie en de stickers van de accessoires.

Controleer dat het apparaat tijdens het transport niet beschadigd geraakt is.

#### **Tijdens het gebruik**

Plaats nooit gewichten op het apparaat aangezien deze hierdoor beschadigd zou kunnen raken.

Stel het apparaat nooit bloot aan weersomstandigheden.

## MILIEUTIPS

### **Verwerking verpakkingsmateriaal**

Het verpakkingsmateriaal kan volledig gerecycled worden, hetgeen aangegeven wordt door het recyclingssymbool . Het verpakkingsmateriaal mag dus niet in het milieu achtergelaten worden, maar moet volgens de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten als afval verwerkt worden.

### **Verwerking product**

- Dit apparaat is gemarkeerd met het merkteken in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat het product op de juiste manier weggegooid wordt draagt de gebruiker ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.
- Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit product niet als huisvuil behandeld moet worden maar ingeleverd moet worden bij een geschikt inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

## HET OPSPOREN VAN STORINGEN

### Het apparaat werkt niet:

- Controleer dat de netspanning aanwezig is en dat het apparaat elektrisch aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit en weer in om u ervan te verzekeren dat het probleem opgelost is.

### De afzuigkap zuigt niet voldoende af:

- Controleer dat u de gewenste afzuigsnelheid ingesteld heeft;
- Controleer dat de filters schoon zijn;
- Controleer dat de openingen voor de luchtafvoer niet afgesloten zijn;

### De lamp functioneert niet:

- Controleer of het lampje vervangen dient te worden;
- Controleer of het lampje op correcte wijze geïnstalleerd is.

## KLANTENSERVICE

### Voordat u contact opneemt met de klantenservice:

1. Probeer het probleem eerst zelf op te lossen op basis van de in "Het opsporen van storingen" beschreven punten.
2. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in om te bekijken of de storing nog steeds optreedt.

### Als dit niet helpt, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde klantenservice.

Houd de volgende informatie bij de hand:

- een korte beschrijving van de storing;
- het exacte type en model van het apparaat;
- het servicenummer (nummer achter het woord Service op het typeplaatje), aan de binnenkant van het apparaat. Het servicenummer staat ook vermeld in het garantieboekje;
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



Als er een reparatie nodig is moet u zich tot de **erkende Klantenservice** wenden (waar u de garantie heeft dat er originele reserveonderdelen gebruikt worden en dat de reparatie op de juiste manier uitgevoerd wordt).

## REINIGING



### WAARSCHUWING

- Maak nooit gebruik van stoomreinigers.
- Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los.

**BELANGRIJK: maak geen gebruik van bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Als ongewenst een dergelijk product in aanraking komt met het apparaat, reinig onmiddellijk met een vochtige doek.**

- Reinig de oppervlakken met een vochtige doek. Voeg een aantal druppels afwasmiddel toe als de oppervlakken erg vuil zijn. Droog met een droge doek af.

**BELANGRIJK: maak geen gebruik van (metalen) schuursponsjes of metalen schrapers. Het gebruik hiervan kan met de tijd de emaille oppervlakken beschadigen.**

- Maak gebruik van reinigingsmiddelen die specifiek voor de reiniging van het product zijn en houd u aan de aanwijzingen van de Fabrikant.

**BELANGRIJK: reinig de filters minstens eenmaal per maand om de olie- en vetresten te verwijderen.**

## ONDERHOUD

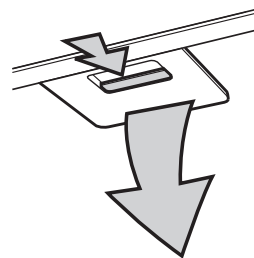
- WAARSCHUWING:**
- maak gebruik van beschermende handschoenen.
  - koppel het apparaat van het elektrische netwerk los.

### ANTIVETFILTER

Het metalen antivetfilter heeft een onbeperkte levensduur en dient eenmaal per maand met de hand of in de afwasautomaat bij lage temperaturen en een korte cyclus gereinigd te worden. In het geval van een reiniging in de afwasautomaat kan het vetfilter mat worden. Dit heeft geen negatieve invloeden op zijn filtrerende werking.

Trek het handvat uit om het filter te verwijderen.

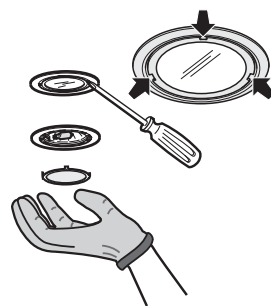
Voer de hierboven beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uit na het filter gereinigd en gedroogd te hebben.



### VERVANGING VAN DE HALOGEENLAMPEN

- WAARSCHUWING:**
- Maak alleen gebruik van halogeenlampen van MAX 20W - G4.

1. Koppel de afzuigkap van het huishoudelijke netwerk los.
2. Gebruik voorzichtig een kleine platte schroevendraaier als een hefboom op de drie aangegeven punten en verwijder de plafondlamp.
3. Verwijder het beschadigde lampje door hem uit de lamphouder te schuiven en breng een nieuw lampje aan.
4. Sluit de plafondlamp weer af (bevestiging met klik).



### FILTER MET ACTIEVE KOLSTOFFEN

(alleen bij modellen met filtrerende installatie):

Het koolstoffilter dient eenmaal per maand bij de hoogste temperaturen te worden gewassen door gebruik te maken van een normaal reinigingsmiddel voor afwasautomaten. We raden u aan om het filter afzonderlijk te reinigen.

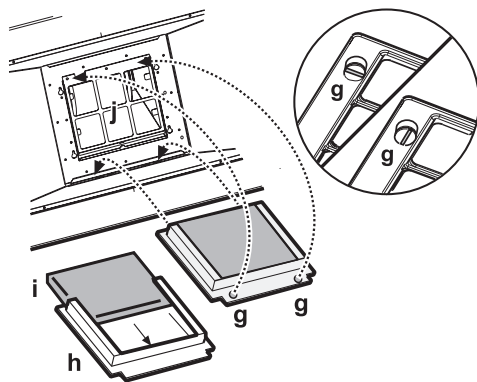
Na de reiniging dient het koolstoffilter, om geheractiveerd te worden, 10 minuten lang in een oven bij 100°C te worden gedroogd.

Vervang het koolstoffilter elke 3jaar.

#### Montage van het koolstoffilter:

1. Verwijder het antivetfilter.
2. Verwijder het filterframe door de knoppen "g" 90° te draaien.
3. Monteer het koolstoffilter "i" in het filterframe "h".

Voer de hierboven beschreven handelingen uit om het filterframe en het antivetfilter weer aan te brengen.



## BIJGESLOTEN MATERIAAL

Verwijder alle onderdelen uit de dozen.

Controleer dat alle componenten aanwezig zijn.

- Afzuigkap geassembleerd met motor, lampjes, paneel voor omtrekaspiratie en geïnstalleerde vetfilters.
- 1 Steunbeugel rookkanaal
- 1 Steunbeugel van de afzuigkap
- Aanwijzingen voor de montage en het gebruik
- 1 Montageplaatje
- 6 muurpluggen Ø 8mm
- 6 schroeven Ø 5x45
- 2 schroeven Ø 2,9x6,5
- 2 schroeven Ø 3x9
- 1 - adapter Torx T10
- 1 - adapter Torx T20
- 1 deflector

## INSTALLATIE - VOORBEREIDENDE MONTAGEINSTRUCTIES

De afzuigkap is ontworpen voor de installatie en het gebruik in de "Aspirerende Versie" of de "Filtrerende Versie".

### Aspirerende Versie

De dampen worden geaspireerd en naar buiten gestuurd met behulp van een afvoerpijp (niet geleverd) die aan het verbindingstuk voor de luchtafvoer van de afzuigkap wordt bevestigd.

Voorzie, aan de hand van de gekochte afvoerpijp, een geschikt bevestigingssysteem voor de bevestiging aan het verbindingstuk voor de luchtafvoer.

**BELANGRIJK: Verwijder de koolstoffilter(s) als deze geïnstalleerd is/zijn.**

### Filtrerende Versie

De lucht wordt gefiltreerd door langs een of meerdere koolstoffilters te bewegen en wordt vervolgens in de omringende ruimte gerecycled.

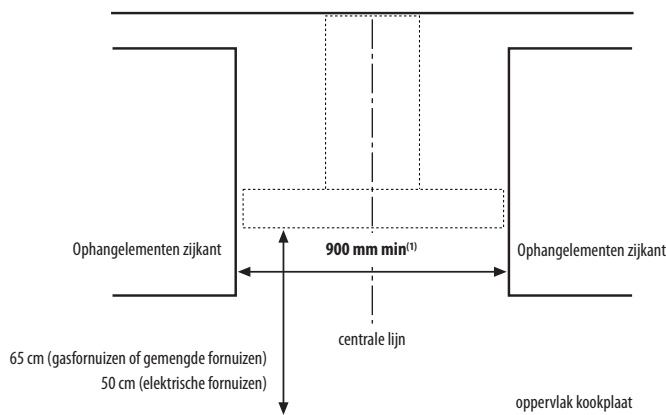
**BELANGRIJK: Controleer dat de hercirculatie van de lucht eenvoudig plaatsvindt.**

**Als de afzuigkap niet voorzien is van koolstoffilters dienen deze besteld en vervolgens voor het gebruik geïnstalleerd te worden.**

De installatie van de afzuigkap dient te worden uitgevoerd uit de buurt van erg vuile ruimtes, ramen, deuren of warmtebronnen.

De kap is uitgerust met al het noodzakelijke materiaal voor een installatie op het merendeel aan muren/plafonds. Het is hoe dan ook noodzakelijk door een gekwalificeerd technicus te laten controleren of de materialen voor het type muur/plafond geschikt zijn.

## AFMETINGEN VOOR DE INSTALLATIE



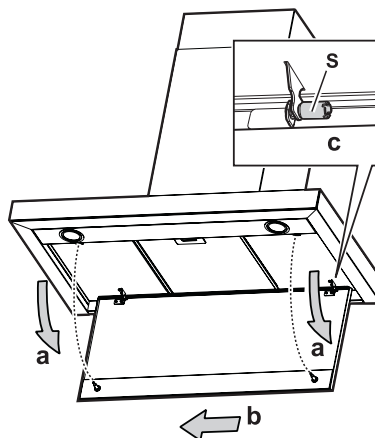
## INSTALLATIE - MONTAGEINSTRUCTIES

Verwijder de panelen voor de omtrekaspiratie, de antivetfilters en het filterframe voor de koolstoffilters (indien geïnstalleerd) voordat u met de installatie aanvangt.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- a. Trek het paneel (VOORKANT) met een krachtige beweging naar beneden.
- b. Draai met een tang de veiligheidsknoppen **S** los.
- c. Haak hem los van de scharnieren achteraan.

Verwijder de antivetfilters en het filterframe voor de koolstoffilters op de wijze in de paragrafen voor het onderhoud hiervan beschreven staat.



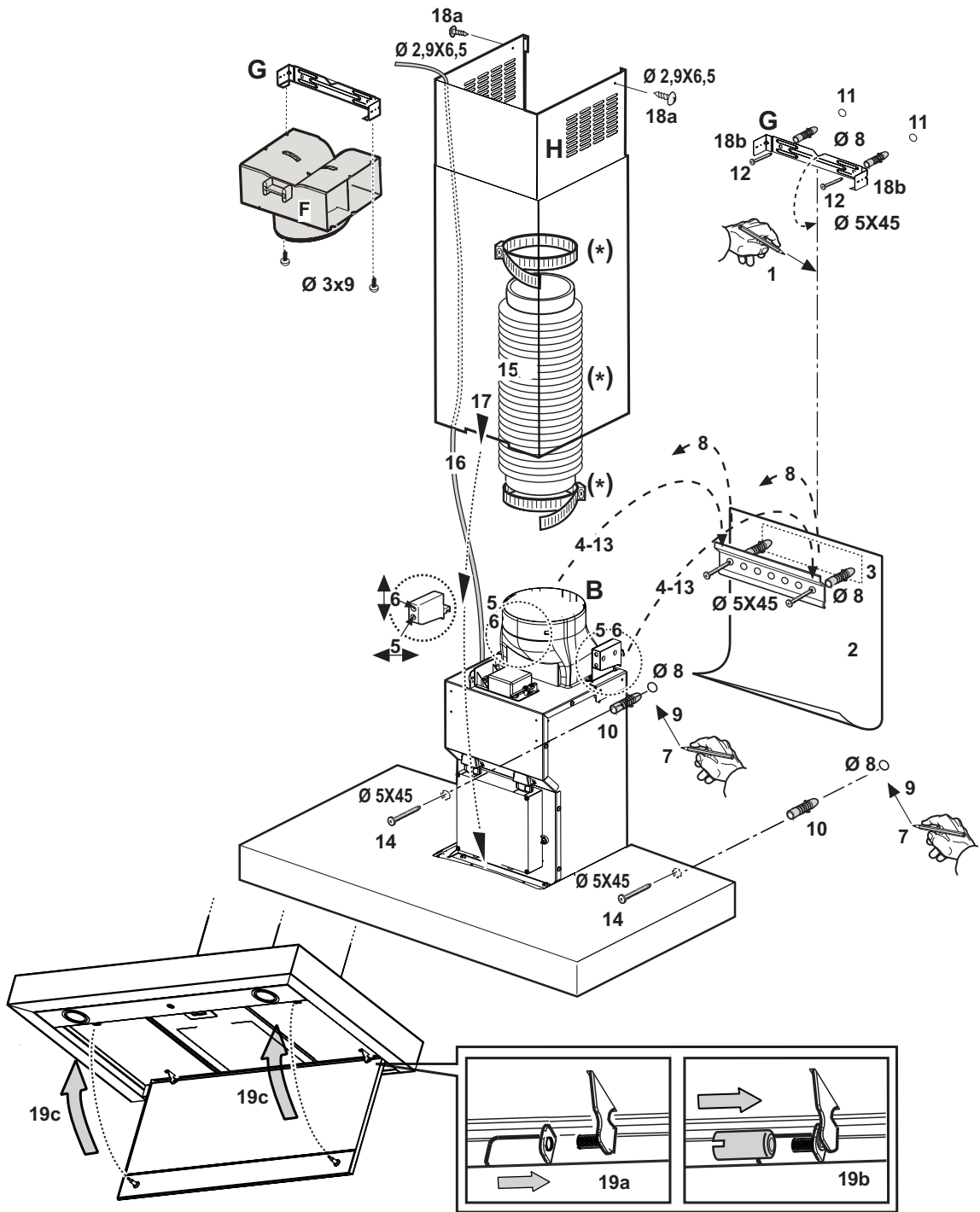
De hieronder beschreven aanwijzingen in numerieke volgorde hebben betrekking op de afbeelding die u op de volgende pagina met dezelfde nummeraanduiding aantreft.

1. Breng een lijn aan op de muur tot aan het plafond die overeenstemt met de middenlijn.
2. Snijd het plaatje ter hoogte van de lijn **H6** af en breng het boorschema op de muur aan (bevestig hem met plakband): de verticale middenlijn die op het boorschema aangebracht is dient overeen te stemmen met de middenlijn op de muur. Bovendien dient de onderste rand van het boorschema overeen te stemmen met de onderkant van de afzuigkap.
3. Plaats de steunbeugel op het boorschema en laat hem met het aangegeven rechthoek overeenkomen. Geef de twee buitenste gaten aan en boor ze uit. Verwijder het boorschema, breng twee muurpluggen aan en bevestig de steunbeugel van de afzuigkap met twee schroeven.
4. Hang de afzuigkap aan de beugel op.
5. Stel de afstand van de afzuigkap tot de muur af.
6. Breng de afzuigkap horizontaal.
7. Geef vanuit de binnenkant van de afzuigkap de 2 gaten aan voor de definitieve bevestiging van de afzuigkap.
8. Verwijder de afzuigkap van de beugel.
9. Boor de gaten uit (Ø 8 mm).
10. Breng 2 muurpluggen aan.
11. Breng de steunbeugel rookkanaal **G** op de muur tegen het plafond aan. De kleine opening op de steun dient overeen te stemmen met de eerder op de muur aangegeven lijn (handeling 1). Boor de 2 gaten uit (Ø 8 mm) en breng 2 muurpluggen aan.
12. Bevestig met 2 schroeven.
13. Haak de afzuigkap aan de onderste beugel vast.
14. Bevestig de afzuigkap aan de muur met behulp van 2 schroeven.
15. Voer de aansluiting van de afvoerpijp voor dampen uit op de verbindingsring **B**. De pijp gaat direct naar buiten (aspirerende versie) of naar de deflector (filtrerende versie). De deflector **F** dient op op de steunbeugel rookkanaal **G** aangebracht te worden met behulp van 2 schroeven.
16. Voer de elektrische aansluiting uit.
17. Breng het rookkanaal op zijn plaats boven de afzuigkap aan om de aspirerende groep helemaal af te dekken.
18. Verwijder het bovenste deel en bevestig ze bovenaan met behulp van 2 schroeven (**18a**) aan de steun rookkanaal **G** (**18b**). Hermonteer het filterframe voor koolstoffilters en de antivetfilters.
19. Installatie van het paneel voor omtrekaspiratie:
  - a. Haak het paneel aan de spillen van de afzuigkap vast.
  - b. Blokkeer het paneel door de haakjes **S** met behulp van een tang op de spillen vast te draaien (**controleer dat de haakjes stevig aangedraaid zijn**).
  - c. Draai het paneel zodat hij de aspiratiezone afdekt en haak hem vast aan de spillen door krachtig te drukken.

**BELANGRIJK: controleer altijd dat het paneel stevig op zijn plaats bevestigd is.**

Controleer de functionering van de afzuigkap door de paragraaf voor de beschrijving en het gebruik van de afzuigkap te raadplegen.



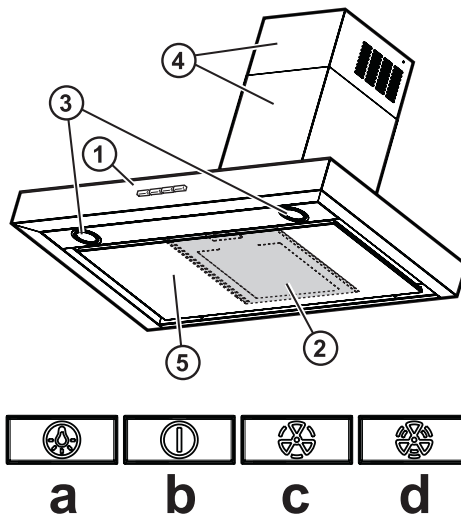


## BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE AFZUIGKAP

1. Bedieningspaneel.
2. Antivetfilters (boven het paneel voor omtrekaspiratie).
3. Halogeenlampen.
4. Telescopisch rookkanaal.
5. Paneel voor omtrekaspiratie.

### Bedieningspaneel

- a. Toets ON/OFF verlichting
- b. Toets OFF/ON motor en keuze minimum snelheid (aspiratievermogen)
- c. Toets keuze middelmatige snelheid (aspiratievermogen)
- d. Toets keuze maximum snelheid (aspiratievermogen)



## ONDERHOUD



### WAARSCHUWING:

- Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los

### Reiniging van het paneel voor omtrekaspiratie

#### Demontage:

trek het paneel (VOORKANT) met een krachtige beweging naar beneden.

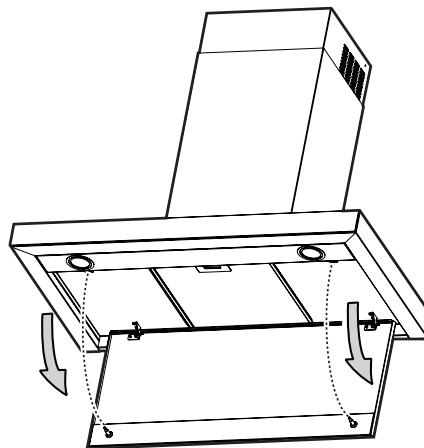
#### Reiniging:

het paneel voor omtrekaspiratie dient met dezelfde regelmaat als het vetfilter te worden gereinigd. Maak gebruik van een doek bevochtigd met neutrale reinigingsmiddelen. Maak geen gebruik van schurende middelen. **MAAK GEEN GEBRUIK VAN ALCOHOL!**

#### Montage:

Het paneel dient aan de voorkant te worden bevestigd door hem vast te haken in de spillen die speciaal hiervoor op het oppervlak van de afzuigkap aangebracht zijn.

**BELANGRIJK: Controleer altijd dat het paneel stevig op zijn plaats bevestigd is.**



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

### **SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.**

Este material y el mismo aparato contienen mensajes de seguridad importantes relativos a la seguridad, que deberá leer y respetar en todo momento.



Éste es el símbolo de alerta, relativo a la seguridad, sirve para indicar potenciales riesgos para el usuario y para las demás personas. Todos los mensajes relativos a la seguridad irán precedidos por el símbolo de alerta y por los siguientes términos:



### **PELIGRO:**

indica una situación peligrosa que, si no se evita, provoca lesiones graves.



### **ADVERTENCIA:**

indica una situación peligrosa que, si no se evita, provoca lesiones graves.

Todos los mensajes relativos a la seguridad especifican el potencial peligro/aviso al que se refieren e indican cómo disminuir el riesgo de lesiones, daños y descargas eléctricas derivados de un uso incorrecto del aparato. Respete rigurosamente las siguientes instrucciones:

- La instalación o el mantenimiento han de ser realizados por un técnico especializado en cumplimiento de las instrucciones del fabricante y en el respeto de las normas locales vigentes en materia de seguridad. No repare o cambie partes del aparato si no aparece específicamente demandado en el manual de uso.
- El aparato ha de desconectarse de la corriente eléctrica antes de efectuar cualquier tipo de intervención de instalación.
- La toma de tierra del aparato es obligatoria. (No es posible para las campanas de la clase II).
- El cable de alimentación ha de ser lo suficientemente largo para poder conectar el aparato al enchufe de corriente.
- No tire del cable de alimentación del aparato para desenchufarlo de la corriente.
- Cuando se acabe la instalación, el usuario no ha de poder acceder a los componentes eléctricos.
- No toque el aparato con partes del cuerpo mojadas y no lo utilice descalzo.
- El uso del aparato no está permitido a personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, salvo en caso de haber recibido instrucciones acerca del uso del aparato por parte de personas responsables de su seguridad.
- Servicio de asistencia para los clientes usuarios: no repare o cambie partes del aparato salvo en caso de estar específicamente recomendado en el manual. Todos los demás servicios de mantenimiento han de ser realizados por un técnico especializado.
- Al taladrar la pared, tenga cuidado de no estropear las conexiones eléctricas ni/o las tuberías.
- Los canales para la ventilación han de evacuar siempre al aire libre.
- El fabricante queda eximido de toda responsabilidad en caso de usos no apropiados o por configuraciones incorrectas de los mandos.
- Un mantenimiento y una limpieza constantes aseguran el funcionamiento correcto y buenas prestaciones del aparato. Limpie a menudo todas las incrustaciones en las superficies sucias para evitar acumulaciones de grasa. Quite y limpie el filtro o cámbielo con frecuencia.
- No cocine alimentos sobre la llama (flambé) bajo el aparato. El uso de una llama libre podría provocar un incendio.
- El aire de extracción no ha de evacuarse en un conducto utilizado para evacuar los humos producidos por aparatos de combustión a gas o con otros combustibles ha de tener una salida independiente. Han de respetarse todas las normativas nacionales relativas a la evacuación del aire contemplada en el art. 7.12.1 de la CEI EN 60335-2-31.
- Si la campana se utiliza junto a otros aparatos que emplean gas u otros combustibles, la presión negativa del local no ha de superar 4 Pa (4x 10-5 bares). Por este motivo, asegúrese de que el local esté ventilado correctamente.
- No deje una sartén sin vigilancia cuando fría alimentos ya que el aceite podría inflamarse.
- Antes de tocar las lámparas, asegúrese de que estén frías.
- No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas por posibles riesgos de producirse descargas eléctricas.
- La campana no es una superficie de apoyo, por lo que no debe colocar objetos sobre ésta o sobrecargarla.
- Para todas las operaciones de instalación y de mantenimiento, utilice guantes de trabajo.
- El producto no es idóneo para utilizarlo al aire libre.

### **Desguace de los electrodomésticos**

- Este aparato se ha fabricado con material reciclable o reutilizable. Desguácelo en cumplimiento de las normativas locales para la eliminación de los residuos. Antes de tirar el aparato, corte el cable de alimentación para que sea inservible.
- Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los electrodomésticos, póngase en contacto con la oficina local idónea, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## INSTALACIÓN

Tras haber desembalado el aparato, compruebe que no haya sufrido desperfectos durante el transporte. En caso de problemas, póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de asistencia clientes. Para evitar eventuales daños, se aconseja quitar el aparato de la base de poliestirol únicamente antes de la instalación.

### PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN



#### ADVERTENCIA:

**aparato con un peso excesivo; para la manipulación y la instalación de la campana se necesitan dos o más personas.**

La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana de cocina no ha de ser inferior a los 50 cm en caso de cocinas eléctricas y a los 65 cm con cocinas a gas o mixtas.

Asimismo, antes de la instalación controle las distancias indicadas en el manual de la placa de cocción.

### CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Controle que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponda a la de la red eléctrica. La encontrará dentro de la campana, la verá al quitar el filtro antigrasa.

Eventuales sustituciones del cable de alimentación (del tipo H05 RR-F3 x 1,5 mm) han de ser realizadas únicamente por personal cualificado. Póngase en contacto con los centros de asistencia autorizados.

Si el aparato tiene una clavija, enchúfelo a un enchufe que cumpla las normas vigentes y que esté situado en una zona accesible. Si no tiene clavija (conexión directa a la red) o la clavija no está situada en una zona accesible, aplique un interruptor bipolar en cumplimiento de las normas que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones de la categoría de sobretensión III, en conformidad a las reglas de instalación.

### CONSEJOS GENERALES

#### Antes de la utilización


Quite las protecciones de cartón, las películas transparentes y las etiquetas adhesivas presentes en los accesorios. Compruebe que el aparato no haya sufrido desperfectos durante el transporte.

#### Durante la utilización


No apoye pesos sobre el aparato ya que podrían estropearlo. No exponga el aparato a los agentes atmosféricos.

## CONSEJOS PARA PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE

### Eliminación del embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente () . Las diferentes partes del embalaje no deben dejarse en el entorno y han de eliminarse en cumplimiento de las normas de las autoridades locales.

### Desguace del aparato

- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación que lo acompaña indica que no se debe tratar como un residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### **El aparato no funciona:**

- Compruebe que haya corriente en la red y que el aparato esté conectado a la corriente eléctrica.
- Apague y vuelva a encender el aparato para asegurarse de haber resuelto el problema.

### **La campana no aspira suficientemente:**

- Compruebe que la velocidad de aspiración sea la elegida.
- Compruebe que los filtros estén limpios.
- Compruebe que las salidas del aire no estén obstruidas.

### **La lámpara no funciona:**

- Compruebe si hay que cambiar la bombilla.
- Compruebe que la bombilla esté montada correctamente.

## SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

### **Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:**

1. Compruebe si puede resolver usted mismo el problema siguiendo los puntos descritos en la "Guía de solución de problemas".
2. Apague y vuelva a encender el aparato para asegurarse de haber resuelto el problema.

### **Si después de los controles anteriores el problema no se resuelve, póngase en contacto con el servicio de asistencia más cercano.**

Facilite siempre:

- una breve descripción de la avería;
- el tipo y el modelo exacto del aparato;
- el número de asistencia (es el número situado después de la palabra SERVICE en la placa de datos), situado dentro del aparato. Dicho número aparece también en la garantía.
- su dirección completa;
- su número de teléfono.

**SERVICE** 0000 000 00000



para hacer reparar el aparato, póngase en contacto con un **Centro de asistencia técnica autorizado** (para garantizar el uso de recambios originales y una reparación correcta).

## LIMPIEZA



### **ADVERTENCIA**

- No use aparatos de limpieza con chorros de vapor.
- Desconecte el aparato de la corriente eléctrica.

**IMPORTANTE: no use detergentes corrosivos o abrasivos. Si, inadvertidamente, uno de estos productos entrase en contacto con el aparato, límpielo inmediatamente con un paño húmedo.**

- Limpie con un paño húmedo las superficies. Si el aparato está muy sucio, eche unas gotas de detergente para platos en el agua. Seque con un paño seco.

**IMPORTANTE: no utilice esponjas abrasivas, estropajos o raspadores metálicos. Su empleo con el paso del tiempo podría deteriorar las superficies esmaltadas.**

- Use detergentes específicos para la limpieza del aparato y respete las indicaciones del fabricante.

**IMPORTANTE: limpie los filtros por lo menos una vez al mes para eliminar los restos de aceite o de grasa.**

## MANTENIMIENTO

### ! ADVERTENCIA:

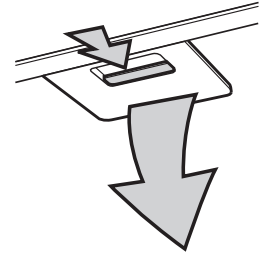
- use guantes de protección.
- desconecte el aparato de la corriente eléctrica.

#### FILTROS ANTIGRASA

El filtro metálico antigrasa tiene una duración ilimitada y ha de lavarse una vez al mes a mano o en el lavavajillas con una temperatura baja y un ciclo breve. Con el lavado en el lavavajillas, el filtro antigrasa puede ponerse opaco aunque su poder de filtrado no se alterará lo más mínimo.

Extraiga el asa para quitar el filtro.

Tras haberlo lavado y dejado secar, invierta la secuencia de las operaciones para volver a montar el filtro.



#### CAMBIAR LAS LÁMPARAS HALÓGENAS

### ! ADVERTENCIA:

- Use solamente lámparas halógenas de 20W MAX - G4.

1. Desconecte la campana de la corriente eléctrica.
2. Utilice un destornillador plano pequeño para hacer palanca levemente cerca de los tres puntos indicados y quite el plafón.
3. Cambie la lámpara estropeada, quítela del portalámpara y coloque la nueva.
4. Cierre de nuevo el plafón (fijación por encaje).



#### FILTROS DE CARBONO ACTIVO

(solamente para modelos con instalación filtrante):

El filtro de carbono ha de lavarse una vez al mes en el lavavajillas a la temperatura más alta y con un detergente normal para lavavajillas. Se aconseja lavar el filtro por separado.

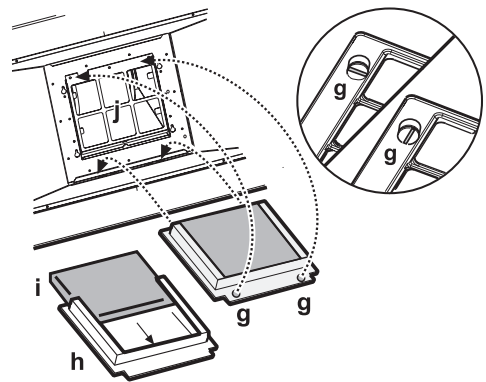
Después del lavado, el filtro de carbono ha de secarse en el horno a 100°C durante 10 minutos para reactivarse.

Cambie el filtro de carbono cada 3 años.

#### Montaje del filtro de carbono:

1. Quite el filtro antigrasa.
2. Quite el bastidor del filtro, para ello gire los tornillos "g" a 90°.
3. Monte el filtro de carbono "i" dentro del bastidor "h".

Para volver a colocar el bastidor del filtro y el filtro antigrasa en sus alojamientos invierta el orden de las operaciones anteriores.



## MATERIAL EN DOTACIÓN

Saque todos los componentes de los paquetes.

Controle que no falte ningún componente.

- Campana ensamblada con motor, lámparas, panel de aspiración perimétrico y dispositivos de filtración grasa instalados.
- 1 soporte chimenea
- 1 soporte de la campana
- Instrucciones de montaje y uso
- 1 plantilla de montaje
- 6 tacos de pared de  $\varnothing$  8mm
- 6 tornillos  $\varnothing$  5x45
- 2 tornillos  $\varnothing$  2,9x6,5
- 2 tornillos  $\varnothing$  3x9
- 1 - adaptador Torx T10
- 1 - adaptador Torx T20
- 1 deflector

## INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES PRELIMINARES DE MONTAJE

La campana se ha proyectado para instalarse y utilizarse en la "Versión aspirante" o en la "Versión filtrante".

### Versión Aspirante

Los vapores son aspirados y enviados hacia el exterior mediante un tubo de evacuación (no en dotación) que se fija en el racor de salida del aire de la campana.

Disponer un sistema idóneo de fijación en el racor de salida del aire en base al tubo de evacuación comprado.

**IMPORTANTE: Si se han instalado anteriormente, quite el/los filtro/s de carbono.**

### Versión Filtrante

El aire se filtra al pasar por un/unos filtro/s de carbono y se recicla en el entorno circundante.

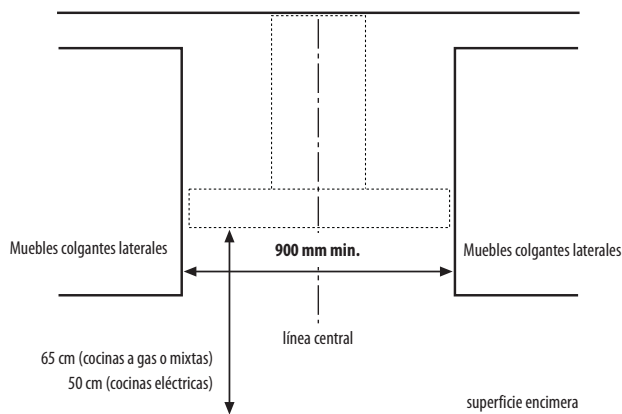
**IMPORTANTE: Compruebe que la recirculación del aire se produzca fácilmente.**

**Si la campana no tiene un/unos filtro/s de carbono, ha de pedirlo/s y montarlo/s antes del uso.**

La instalación de la campana ha de realizarse lejos de zonas muy sucias, ventanas, puertas y fuentes de calor.

La dotación de la campana incluye todo el material necesario para su instalación en la mayoría de las paredes o techos. Aunque tendrá que ponerse en contacto con un técnico cualificado para verificar la idoneidad de los materiales en base al tipo de pared o de techo.

## DIMENSIONES DE INSTALACIÓN



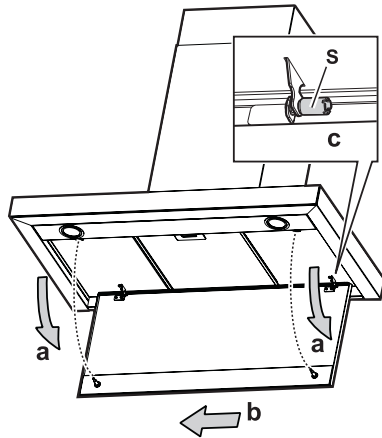
## INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de empezar la instalación, quite el/los panel/es de aspiración periférica, el/los filtro/s antigrasa y el bastidor del filtro de carbono (si está instalado) de la campana.

Para ello, haga lo siguiente:

- a. Tire del panel (LADO ANTERIOR) enérgicamente hacia abajo.
- b. Con una pinza desenrosque el/los tornillo/s de seguridad.
- c. Desengánchelo de las bisagras posteriores.

Quite el/los filtro/s antigrasa y el bastidor del filtro de carbono siguiendo las indicaciones contenidas en los párrafos de mantenimiento correspondientes.



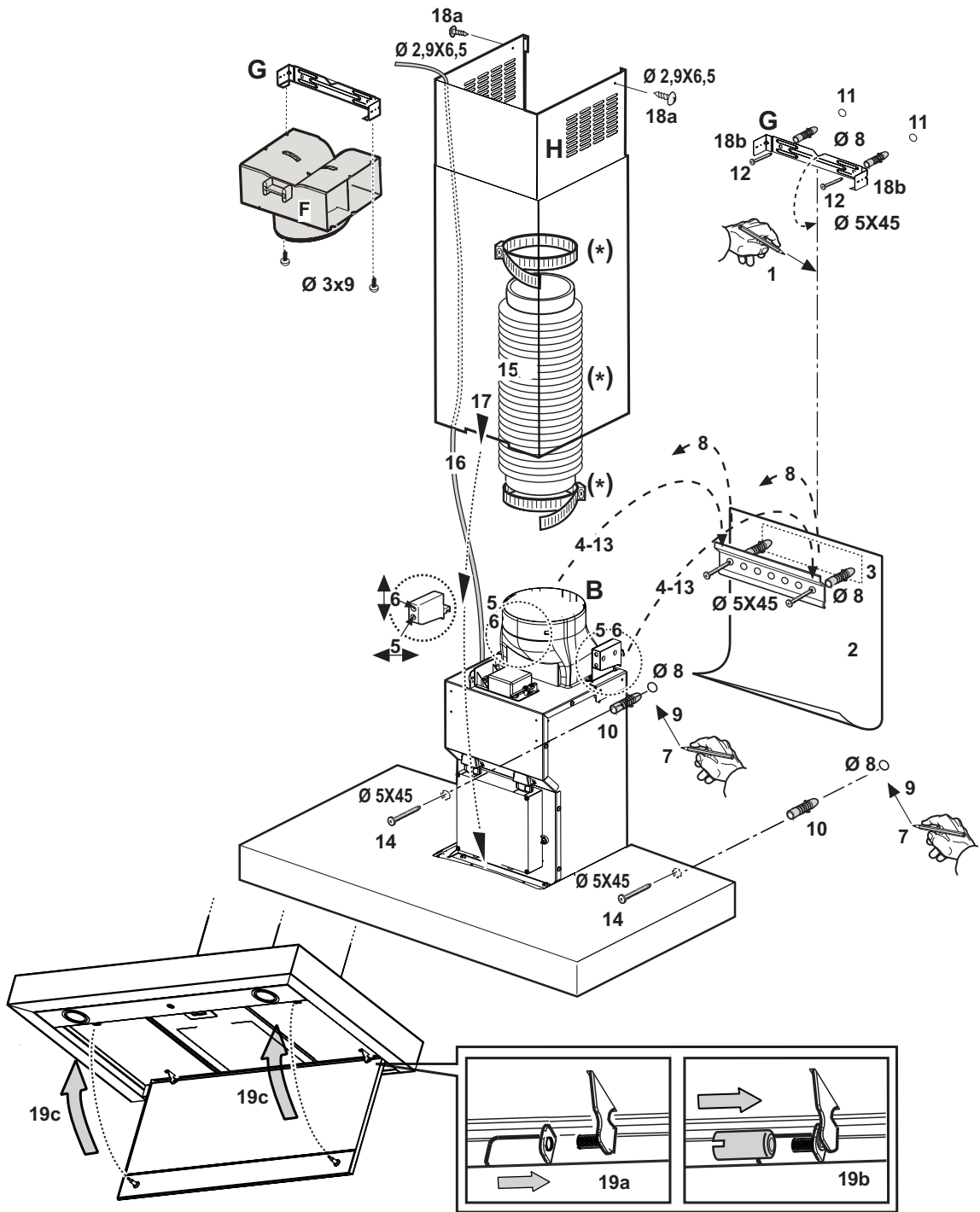
Las instrucciones en secuencia numérica facilitadas a continuación se refieren al plano que encontrará en la página siguiente que contiene la respectiva numeración.

1. Dibuje una línea en la pared hasta al techo que corresponda a la línea central.
2. Corte la plantilla a nivel de la línea **H6** y aplique el esquema para taladrar la pared (fijela con cinta adhesiva): la línea vertical central imprimida en el esquema para taladrar tiene que coincidir con la línea central dibujada en la pared y además el borde inferior del antedicho esquema tiene que coincidir con el borde inferior de la campana.
3. Apoye el soporte en el esquema, tiene que coincidir con el rectángulo dibujado con una línea discontinua, marque los dos agujeros exteriores y taladre, quite el esquema anterior, coloque 2 tacos en la pared y fije con 2 tornillos el soporte de la campana.
4. Cuelgue la campana en el soporte.
5. Regule la distancia entre la campana y la pared.
6. Regule la orientación horizontal de la campana.
7. Desde el interior de la campana, marque 2 agujeros para fijar definitivamente la campana.
8. Quite la campana del soporte.
9. Haga los agujeros ( $\varnothing$  8 mm).
10. Coloque 2 tacos en la pared.
11. Aplique el soporte para chimenea **G** en la pared que adhiere al techo, la pequeña ranura del soporte debe coincidir con la línea anteriormente trazada en la pared (operación 1). Haga 2 agujeros ( $\varnothing$  8 mm) y coloque los 2 tacos en la pared.
12. Fije con 2 tornillos.
13. Enganche la campana en el soporte inferior.
14. Fije definitivamente la campana en la pared con 2 tornillos.
15. Efectúe el acoplamiento del tubo para evacuar los humos con el anillo de acoplamiento **B**, el tubo ha de orientarse hacia el exterior (versión aspirante) o hacia el deflector (versión filtrante). El deflector **F** ha de fijarse en el soporte chimenea **G** con 2 tornillos.
16. Haga la conexión eléctrica.
17. Coloque la chimenea en el alojamiento específico sobre la campana para cubrir completamente el grupo de aspiración.
18. Quite la sección superior y fijela encima con 2 tornillos (**18a**) en el soporte chimenea **G** (**18b**). Monte de nuevo el bastidor del filtro de carbono y el/los filtro/s antigrasa.
19. Instalación del panel de aspiración periférica:
  - a. Enganche el panel en los pernos de la campana.
  - b. Enrosque los mecanismos **S** en los pernos con una pinza para bloquear el panel (**compruebe que los mecanismos estén correctamente apretados**).
  - c. Gire los paneles que cubren la zona de aspiración y engánchelos en los pernos mediante una presión enérgica.

**IMPORTANTE: compruebe siempre que el panel esté fijado correctamente en su sitio.**

Compruebe que la campana funcione correctamente, consulte el párrafo de descripción y uso de la campana.



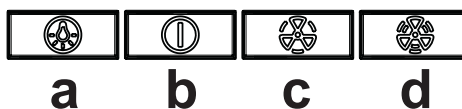
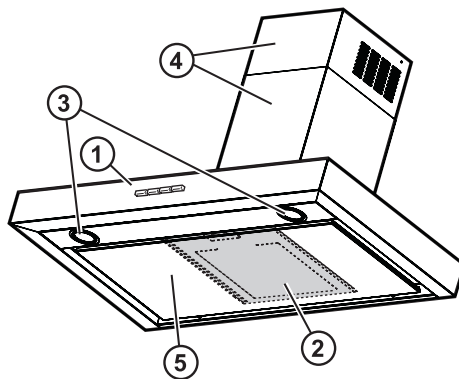


## DESCRIPCIÓN Y USO DE LA CAMPANA

1. Panel de mandos
2. Filtros antigrasa (sobre el panel de aspiración perimétrica)
3. Lámparas halógenas
4. Chimenea telescópica
5. Panel de aspiración perimétrica

### Panel de mandos

- a. Botón ON/OFF luces
- b. Botón ON/OFF motor y selección de la velocidad (potencia de aspiración) mínima
- c. Botón de selección de la velocidad (potencia de aspiración) intermedia
- d. Botón de selección de la velocidad (potencia de aspiración) máxima.



## MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** - Desconecte el aparato de la corriente eléctrica.

### Limpieza del panel de aspiración perimétrico

#### Desmontaje:

tire del panel (LADO ANTERIOR) enérgicamente hacia abajo.

#### Limpieza:

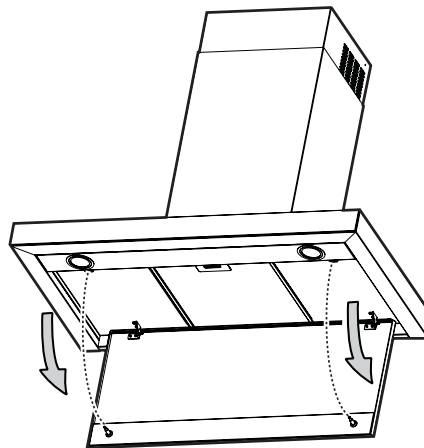
limpie el panel de aspiración con la misma frecuencia que limpia el filtro antigrasa, use un paño humedecido con detergentes líquidos neutros.

No utilice productos que contengan sustancias abrasivas. ¡NO UTILICE ALCOHOL!

#### Montaje:

Fije el panel por la parte delantera encajándolo en los pernos correspondientes situados en la superficie de la campana.


**IMPORTANTE: Compruebe siempre que el panel esté fijado correctamente en su sitio.**



## INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

### **A SUA SEGURANÇA E A DOS OUTROS É MUITO IMPORTANTE**

Este manual e o próprio aparelho possuem importantes informações relativas à segurança, que devem ser lidas e respeitadas sempre.

-  Este é o símbolo para observar a prudência, relativo à segurança, o qual adverte os riscos potenciais para o utilizador e as outras pessoas. Todas as mensagens referentes à segurança serão antecedidas pelo símbolo de alerta e pelos seguintes termos:

** PERIGO:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, provoca lesões graves.

** ADVERTÊNCIA:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá provocar lesões graves.

Todas as mensagens referentes à segurança especificam o perigo/advertência potencial a que se referem e indicam como reduzir os riscos de lesões, danos e choques eléctricos consequentes de um uso não correcto do aparelho. Respeitar escrupulosamente as seguintes instruções:

- A instalação ou a manutenção deve ser executada por um técnico especializado, em conformidade com as instruções do fabricante e respeitando as normas locais vigentes em matéria de segurança. Não consertar ou substituir qualquer parte do aparelho se não for especificamente escrito no manual de uso.
- O aparelho deve estar desligado da rede eléctrica antes de realizar qualquer intervenção de instalação.
- A ligação à terra do aparelho é obrigatória. (Não é possível para as coifas na classe II).
- O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para permitir a conexão do aparelho com a tomada da rede.
- Não puxar o cabo de alimentação do aparelho para retirá-lo da tomada de corrente.
- Depois de ter terminado a instalação, os componentes eléctricos não deverão ficar mais acessíveis ao utilizador.
- Não tocar o aparelho com partes do corpo húmidas e não utilizá-lo descalço.
- A utilização do aparelho não é permitida às pessoas (incluídas crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham tido instruções referentes ao uso do aparelho por parte de pessoas responsáveis da sua segurança.
- Serviço de assistência aos clientes utilizadores: não consertar ou substituir qualquer peça do aparelho se não tiver sido recomendado especificamente no manual. Todos os serviços de manutenção devem ser executados por um técnico especializado
- Quando se fura a parede prestar atenção para não danificar as conexões eléctricas e/ou tubos.
- Os tubos de ventilação devem ser sempre colocados para o ar livre.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade para os usos não apropriados ou pelas programações erradas dos comandos
- Uma manutenção e limpeza constante garantem o bom funcionamento e as boas performances do aparelho. Limpar frequentemente todas as incrustações das superfícies sujas para evitar a acumulação de gorduras. Retirar e limpar ou mudar o filtro frequentemente.
- Não cozinhar comida com chamas (flambé) debaixo do aparelho. O uso da chama poderia provocar um incêndio.
- O ar de descarga não deve ser descarregado num tubo utilizado para evacuar os fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou por outros combustíveis, mas deve ter uma saída independente. Devem ser respeitadas todas as normas nacionais relativas à descarga previstas pelo artigo 7.12.1 da CEI EN 60335-2-31.
- Se o exaustor for utilizado junto a outros aparelhos que utilizam gás ou outros combustíveis, a pressão negativa da divisão não deve ser superior a 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar). Por isto, assegure-se que a divisão esteja arejada convenientemente.
- Não deixe tachos sem vigilância quando fritar comida, porque o óleo de cozimento poderia inflamar-se.
- Antes de tocar as lâmpadas verificar se estão frias.
- Podem ocorrer riscos de choque eléctrico por isso não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas e as lâmpadas dever ser montadas correctamente.
- O exaustor não é uma superfície de apoio, sendo assim não colocar objectos sobre ele nem sobrecarregar o exaustor.
- Utilizar luvas para fazer todas as operações de instalação e manutenção.
- O produto não é idóneo para ser utilizada ao ar livre.

### **Eliminação de electrodomésticos**

- Este produto foi fabricado com material reciclável ou re-utilizável. Eliminá-lo segundo as normas locais para a eliminação de resíduos. Antes de eliminá-lo, corte o cabo de alimentação para torná-lo inutilizável.
- Para ulteriores informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem dos electrodomésticos, contactar o departamento local idóneo, o serviço de recolha dos resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

## INSTALAÇÃO

Depois de ter desmontado o aparelho verificar se não ficou danificado ao ser transportado. Se houver problemas, contactar o revendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes. Para eventuais danos, recomenda-se remover o aparelho da base de poliestireno somente antes de ser instalado.

### DISPOSIÇÃO PARA A INSTALAÇÃO



#### ADVERTÊNCIA:

**produto de peso excessivo; a movimentação e instalação do exaustor deve ser feita por duas ou mais pessoas.**

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor da cozinha deve ser inferior a 50 cm quando os fogões forem eléctricos e a 65 cm se forem fogões a gás ou mistos.

Além disso, antes da instalação, verificar as distâncias indicadas no manual da superfície de cozedura.

### CONEXÃO COM A REDE ELÉCTRICA

Controlar se a tensão indicada na placa da matrícula do produto é a mesma da rede eléctrica. Esta placa se encontra dentro do exaustor, é pode ser vista removendo o filtro anti-gordura.

Eventuais substituições do cabo de alimentação (tipo H05 RR-F3 x 1,5 mm) devem ser efectuadas unicamente por pessoas qualificadas. Contactar os centros de assistência autorizados.

Se tiver ficha conectar o aparelho a uma tomada, conforme às normas vigentes, colocada em zona acessível. Se não possuir ficha (conexão directa com a rede) ou se a tomada não estiver colocada em zona acessível aplicar um interruptor bipolar a norma que assegure que o aparelho fique desconectado completamente da rede nas condições de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

### RECOMENDAÇÕES GERAIS

#### Antes da utilização

Remover protecções de papelão, películas transparentes e etiquetas adesivas dos acessórios.

Verificar se o aparelho não sofreu danificações ao ser transportado.

#### Durante a utilização

Não apoiar pesos sobre o aparelho porque poderiam danificá-lo.


Não expor o aparelho aos agentes atmosféricos.

## CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

### Eliminação da embalagem

A embalagem pode ser 100% reciclada como está assinalado pelo símbolo de reciclagem (♻️). As várias peças da embalagem não devem ser jogadas fora no ambiente, mas devem ser eliminadas num local em que os regulamentos das autoridades locais o permitam.

### Eliminação do aparelho

- Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (CEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

## GUIA PARA A PROCURA DE AVARIAS

### **O aparelho não funciona:**

- Verificar se há tensão na rede e se o aparelho está conectado à rede de energia eléctrica.
- Desligar e voltar a ligar o aparelho para verificar se o inconveniente foi resolvido.

### **O exaustor não aspira bem:**

- Verificar se a velocidade de aspiração é aquela que se deseja;
- Verificar se os filtros estão limpos;
- Verificar se as saídas do ar não estão obstruídas;

### **A lâmpada não funciona:**

- Verificar se é necessário substituir a lâmpada;
- Verificar se a lâmpada está montada correctamente.

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

### **Antes de contactar o Serviço de Assistência:**

1. Verificar se não é possível resolver o problema sozinho baseando-se nos itens descritos no "Guia procura avarias".
2. Desligar e voltar a ligar o aparelho para verificar se o problema ficou resolvido.

### **Se depois de ter feito os controlos acima mencionados o problema permanecer, contactar o Serviço de Assistência mais perto.**

Indicar sempre:

- uma breve descrição da avaria;
- o tipo e o modelo exacto do aparelho;
- O número da Assistência (é o número que está colocado depois da palavra SERVICE na plaquinha da matrícula), posto dentro do aparelho. O número Assistência também está citado no livro da garantia;
- o seu endereço completo;
- O seu número telefónico;

**SERVICE** 0000 000 00000



Se for necessário um conserto, contactar um **Centro de Assistência Técnica autorizado** (para garantir a utilização das peças sobresselentes originais e um conserto correcto).

## LIMPEZA



### **ADVERTÊNCIA**

- Não usar máquinas de limpar que utilizem jactos de vapor.
- Desconectar o aparelho da rede eléctrica.

**IMPORTANTE: não usar detergentes corrosivos ou abrasivos. Se, inadvertidamente, um destes produtos entrar em contacto com o aparelho, limpá-lo imediatamente com um pano húmido.**

- Limpar com um pano húmido as superfícies. Se estiverem muito sujas, adicionar à água algumas gotas de detergente para pratos. Enxugar com pano seco.

**IMPORTANTE: não utilizar esponjas abrasivas, palha-de-aço ou raspadores metálicos. O emprego destes produtos, com o passar do tempo, poderia estragar as superfícies esmaltadas.**

- Usar detergentes específicos para a limpeza do aparelho e respeitar as indicações do Fabricante.

**IMPORTANTE: limpar os filtros pelo menos uma vez por mês para eliminar os resíduos de óleos e gorduras.**

## MANUTENÇÃO

### **! ADVERTÊNCIA:**

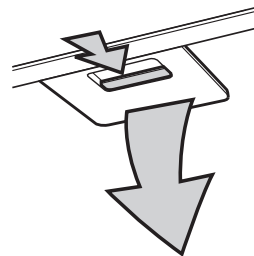
- utilizar luvas de protecção.
- desligar o aparelho da rede de energia eléctrica.

#### **FILTROS ANTI-GORDURA**

O filtro metálico anti-gordura tem uma duração ilimitada e deve ser lavado uma vez ao mês com as mãos ou em máquina de lavar loiça com temperaturas baixas e com ciclo curto. Com a lavagem em máquina de lavar loiça os filtros que estão gordurosos poderiam ficar opacos, mas o seu poder filtrante não muda absolutamente.

Extractir a alça para retirar o filtro.

Depois de ter lavado e deixado enxugar continuar no sentido inverso para montar novamente.

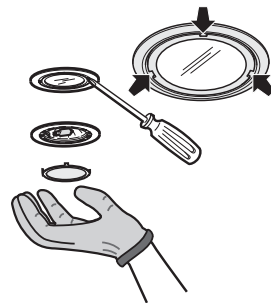


#### **SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS ALÓGENAS**

### **! ADVERTÊNCIA:**

- Usar somente lâmpadas alógenas de 20W MAX - G4.

1. Desligar o exaustor da rede eléctrica doméstica.
2. Utilizar uma pequena chave de parafusos de corte para fazer levemente força nas proximidades dos três pontos indicados e extrair a luz do tecto.
3. Substituir a lâmpada danificada desenhando-a do porta-lâmpada e inserir uma nova no lugar.
4. Voltar a fechar a luz do tecto (fixação a engate).



#### **FILTRO DE CARVÕES ACTIVOS**

(Só para os modelos com instalação filtrante):

O filtro de carvão deve ser lavado uma vez ao mês na máquina de lavar loiça com a temperatura mais alta, usando um detergente normal para máquina de lavar loiça. Recomenda-se lavar o filtro sozinho.

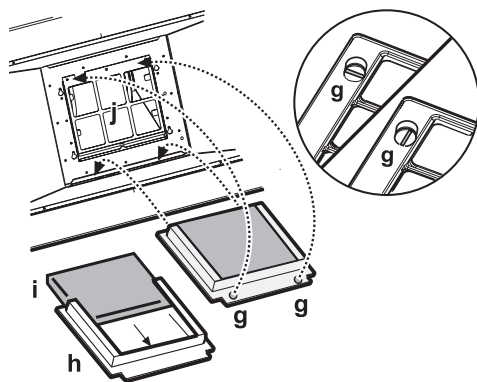
Depois de ter sido lavado o filtro de carvão para ser activado novamente deve ser enxuto no forno a 100°C durante 10 minutos.

Substituir o filtro de carvão cada três anos.

#### **Montagem do filtro de carvão:**

1. Retirar o filtro anti-gordura.
2. Retirar o a armação que segura o filtro girando os botões "g" de 90°.
3. Montar o filtro de carvão "dentro da armação que mantém o filtro "h".

Realizar as acções inversas para posicionar novamente a armação que sustém o filtro e o filtro anti-gordura no sítio deles.



## MATERIAL FORNECIDO

Extrair todas as peças dos pacotes. Controlar se todas as peças estão incluídas.

- Exaustor montado com motor, lâmpadas, painel de aspiração perimetral e filtrantes de gordura instalados.
- 1 Estribo de suporte para chaminés
- 1 Estribo de suporte do exaustor
- Instruções de montagem e uso
- 1 Gabarito de montagem
- 6 Buchas de parede de 8mm de Ø
- 6 parafusos de 5x45 de Ø
- 2 parafusos de 2,9x6,5 de Ø
- 2 parafusos de 3x9 de Ø
- 1 - adaptador Torx T10
- 1 - adaptador Torx T20
- 1 deflector

## INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES PRELIMINARES DE MONTAGEM

O exaustor foi planeado para ser instalado e utilizado em "Versão Aspirador" ou em "Versão Filtrante".

### Versão Aspirador

Os vapores são aspirados e enviados para fora por intermédio de um tubo de descarga (não fornecido) que é fixado à junção de saída do ar do exaustor. Baseado no tubo de descarga adquirido, prever um sistema idóneo de fixação à junção de saída do ar.

**IMPORTANTE: Se já tiver sido instalado/s remover o/os filtros de carvão.**

### Versão Filtrante

O ar é filtrado passando através de um/dos filtro/s de carvão e reciclado no ambiente circunstante.

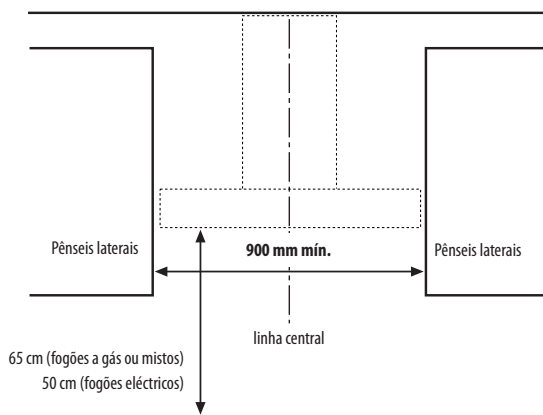
**IMPORTANTE: Verificar se a recirculação do ar está a ser realizada de modo fácil.**

**Se o exaustor não tiver filtro/s de carvão, ele/s deve/devem ser encomendado/s e montado/s antes de o exaustor ser usado.**

A instalação do exaustor deverá ser realizada longe de área que estejam muito sujas, janelas, portas e fontes de calor.

O exaustor é fornecido com todo o material necessário para uma instalação na maior parte das paredes/tectos. Todavia é necessário chamar um técnico qualificado para verificar a idoneidade dos materiais com base no tipo de parede/tecto.

## DIMENSÕES DE INSTALAÇÃO



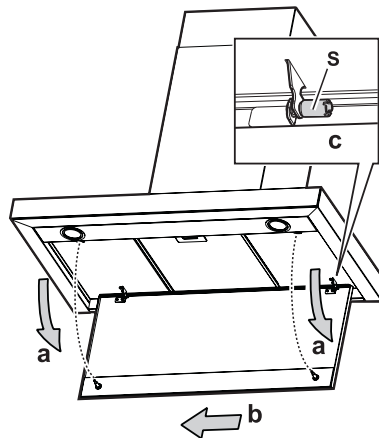
## INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Antes de iniciar a fazer a instalação, remover do exaustor o/os painel/painéis de aspiração perimetral, o/os filtro/s anti-gordura e a armação que mantém o filtro de carvão (se tiver sido instalado).

Para realizar isto continuar como está descrito a seguir:

- a. Tirar o painel (LADO ANTERIOR) com decisão para baixo.
- b. Com uma pinça desatarraxar o/os /botão/botões de segurança **S**.
- c. Desengatá-lo das dobradiças posteriores.

Remover o/os filtro/s anti-gordura e a armação que mantém o filtro de carvão como está descrito nos relativos parágrafos de manutenção.



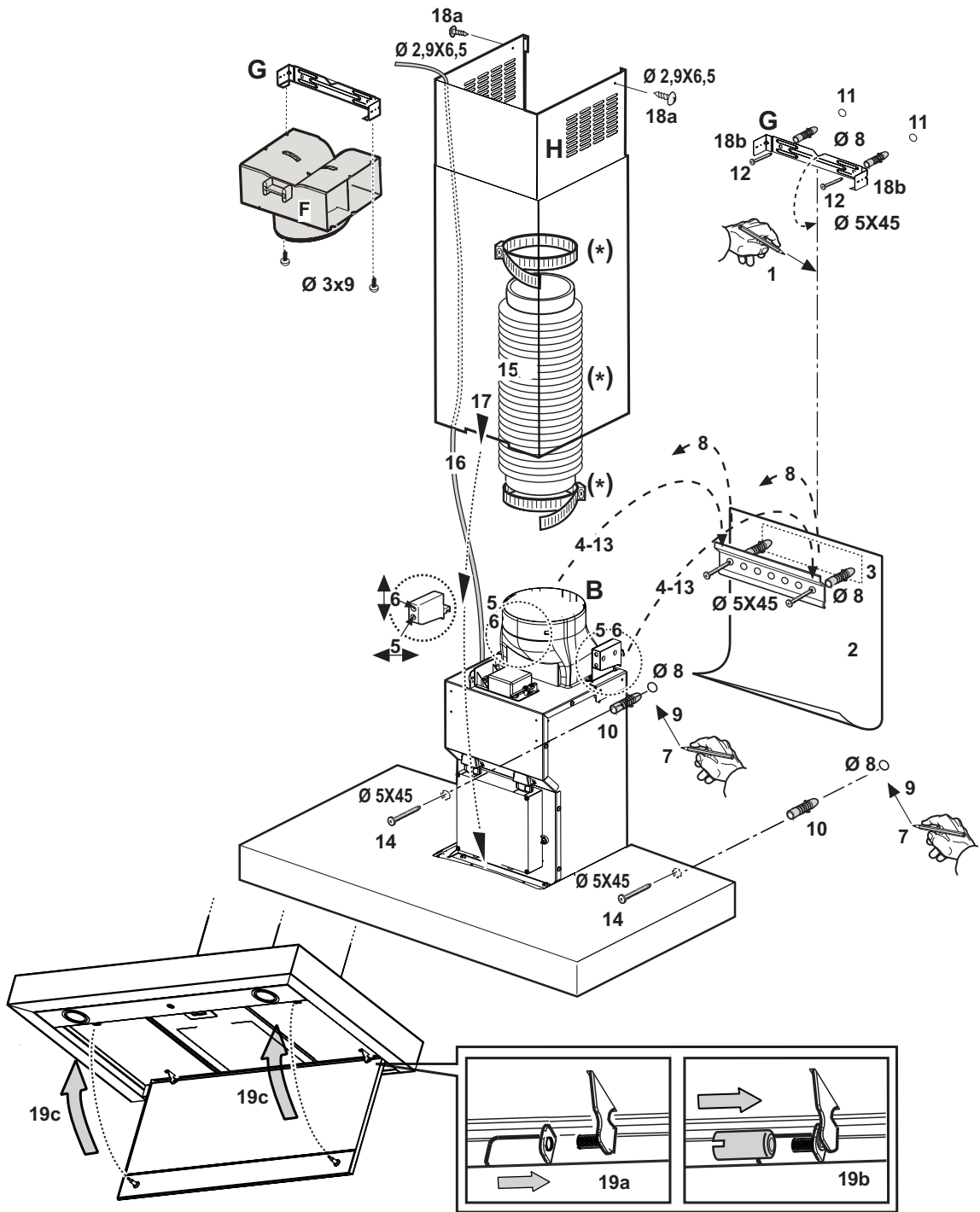
As instruções em sequência numérica, que estão citadas a seguir, referem-se ao desenho que encontrará na página sucessiva, que contém a numeração respectiva.

1. Traçar uma linha na parede, até o tecto, correspondente à linha mediana.
2. Cortar o gabarito em correspondência da linha **H6** e aplicar o esquema de furos à parede (fixá-lo com fita adesiva): a linha vertical mediana imprimida no esquema de furo deverá corresponder à linha mediana desenhada na parede, além disso o bordo inferior do esquema de furos deverá corresponder ao bordo inferior do exaustor.
3. Apoiar o estribo de suporte no esquema de furos fazendo-o coincidir com o rectângulo traçado, marcar os dois furos externos e furar, retirar o esquema de furos, inserir 2 buchas na parede e fixar com dois parafusos o estribo de suporte do exaustor.
4. Pendurar o exaustor no estribo.
5. Regular a distância do exaustor da parede.
6. Regular o alinhamento horizontal do exaustor.
7. Marcar, dentro do exaustor, 2 furos para a fixação definitiva do exaustor.
8. Retirar o exaustor do estribo.
9. Furar (8 mm de Ø).
10. Inserir 2 buchas na parede.
11. Aplicar o estribo de suporte de chaminés **G** à parede aderente ao tecto, o pequeno entalhe no suporte deve coincidir com a linha precedentemente traçada na parede (operação 1). Executar 2 furos (8 mm de Ø) e inserir 2 buchas na parede.
12. Fixar com 2 parafusos.
13. Engatar o exaustor ao estribo inferior.
14. Fixar definitivamente o exaustor à parede com 2 parafusos.
15. Executar a conexão do tubo para descarregar os fumos ao anel de conexão **B**, o tubo vai directamente para o exterior (versão aspirador) ou para o deflector (versão filtrante). O deflector **F** deve ser fixado ao estribo de suporte de chaminés **G** com 2 parafusos.
16. Executar a conexão eléctrica.
17. Inserir as chaminés no alojamento apropriado em cima do exaustor cobrindo completamente o grupo aspirador.
18. Extrair a secção superior e fixá-los em cima com 2 parafusos (**18a**) para manter as chaminés **G** (**18b**). Voltar a montar a armação que mantém o filtro de carvão e o/os filtro/s anti-gordura.
19. Instalação do painel de aspiração perimetral:
  - a. Engatar o painel aos pinos do exaustor.
  - b. Bloquear o painel atarraxando as linguetas **S** nos pinos com uma pinça (verificar se as linguetas tenham ficado bem atarraxadas).
  - c. Rodar os painéis para cobrir a área de aspiração, e engatá-los aos pinos pressionando com decisão.

**IMPORTANTE: verificar sempre se o painel ficou bem fixado no seu sítio.**

Verificar o funcionamento do exaustor, consultando o parágrafo da descrição e uso do exaustor.



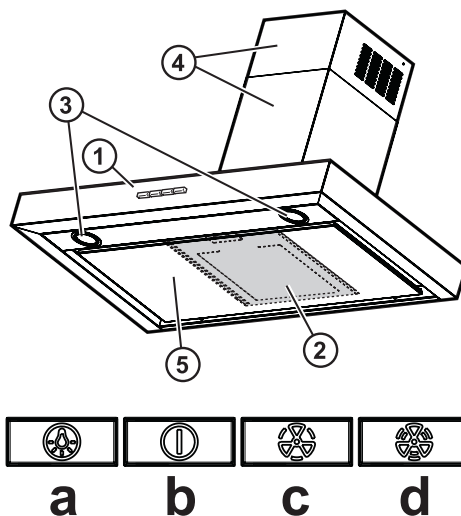


## DESCRIÇÃO E USO DO EXAUSTOR

1. Painel comandos.
2. Filtros anti-gordura (em cima do painel de aspiração perimetral).
3. Lâmpadas alógenas.
4. Chaminé telescópica.
5. Painel de aspiração perimetral.

### Painel comandos

- a. Tecla ON/OFF luzes
- b. Tecla OFF/ON motor e selecção da velocidade (potência de aspiração) mínima
- c. Tecla selecção da velocidade (potência de aspiração) média
- d. Tecla selecção da velocidade (potência de aspiração) máxima



## MANUTENÇÃO

**⚠️ ADVERTÊNCIA:** - desconectar o aparelho da rede eléctrica

### Limpeza do painel de aspiração perimetral

#### Desmontagem:

retirar o painel (LADO ANTERIOR) com decisão para baixo.

#### Limpeza:

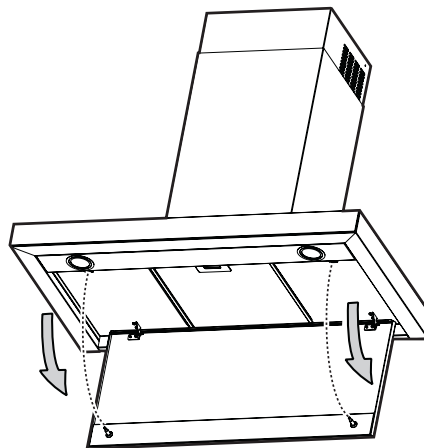
O painel de aspiração deve ser limpo com a mesma frequência do filtro de gorduras, usar um pano húmido com detergentes líquidos neutros.

Não utilizar produtos que contenham substâncias abrasivas. NÃO UTILIZAR ÁLCOOL!

#### Montagem:

O painel deve ser fixado na parte dianteira a encaixar nos pinos colocados com este intuito na superfície do exaustor.


**IMPORTANTE:** Verificar sempre se o painel está bem fixado no seu lugar.



## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

### **LA SICUREZZA VOSTRA E DEGLI ALTRI E' MOLTO IMPORTANTE.**

Il presente manuale e l'apparecchio stesso sono corredati da importanti messaggi relativi alla sicurezza, da leggere ed osservare sempre.

-  Questo è il simbolo di allerta, relativo alla sicurezza, il quale avverte dei potenziali rischi per l'utilizzatore e per gli altri. Tutti i messaggi relativi alla sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allerta e dai seguenti termini:

 **PERICOLO:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca lesioni gravi.

 **AVVERTENZA:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza specificano il potenziale pericolo/avvertenza a cui si riferiscono ed indicano come ridurre il rischio di lesioni, danni e scosse elettriche conseguenti ad un non corretto uso dell'apparecchio. Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

- L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nel manuale d'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. (Non è possibile per le cappe in classe II).
- Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento dell'apparecchio alla presa di rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
- Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide e non utilizzarlo a piedi nudi.
- L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- Servizio assistenza alla clientela utente: non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente raccomandato nel manuale. Tutti gli altri servizi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
- Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare i collegamenti elettrici e/o tubature.
- I canali per la ventilazione devono essere sempre scaricati all'aperto.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.
- Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni dell'apparecchio. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche per evitare l'accumulo di grassi. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza.
- Non cucinare cibo alla fiamma (flambé) sotto l'apparecchio. L'uso di fiamma libera potrebbe causare un incendio.
- L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria previsto dall'art. 7.12.1 della CEI EN 60335-2-31.
- Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
- Non lasciate la padella incustodita quando frigate dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
- Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- La cappa non è un piano d'appoggio, perciò non disporre oggetti nè sovraccaricare la cappa.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- Il prodotto non è idoneo all'utilizzo in esterno.

### **Smaltimento elettrodomestici**

- Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Rottamarlo seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Prima di disfarsene, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'ideone ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## INSTALLAZIONE

Dopo aver disimballato l'apparecchio verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti. Per eventuali danni, si consiglia di rimuovere l'apparecchio dalla base di polistirolo soltanto prima dell'installazione.

### PREDISPOSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE



#### **AVVERTENZA:**

**prodotto dal peso eccessivo; la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da due o più persone.**

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina non deve essere inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e a 65 cm in caso di cucine a gas o miste.

Prima dell'installazione, inoltre, verificare le distanze indicate nel manuale del piano cottura.

### CONNESSIONE ALLA RETE ELETTRICA

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta matricola del prodotto sia la stessa della rete elettrica. Essa si trova all'interno della cappa, visibile rimuovendo il filtro antigrasso.

Eventuali sostituzioni del cavo di alimentazione (tipo H05 RR- F3 x 1,5 mm) devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.

Se provvisto di spina collegare l'apparecchio ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

### RACCOMANDAZIONI GENERALI

#### **Prima dell'utilizzo**

Rimuovere protezioni di cartone, pellicole trasparenti ed etichette adesive dagli accessori.

Verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto


#### **Durante l'utilizzo**

Non appoggiare pesi sull'apparecchio in quanto essi potrebbero danneggiarlo.


Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici.

## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

### Smaltimento imballaggio

il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio(  ). Le diverse parti dell'imballaggio non devono essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

### Smaltimento prodotto

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## GUIDA RICERCA GUASTI

### **L'apparecchio non funziona:**

- Verificare che ci sia tensione in rete e che l'apparecchio sia connesso elettricamente.
- Spegnerne e riaccendere l'apparecchio per accertare che l'inconveniente sia stato avviato.

### **La cappa non aspira a sufficienza:**

- Verificare che la velocità di aspirazione sia quella desiderata;
- Verificare che i filtri siano puliti;
- Verificare che le uscite dell'aria non siano ostruite;

### **La lampada non funziona:**

- Verificare se è necessario sostituire la lampadina;
- verificare se la lampadina è stata montata correttamente;

## SERVIZIO ASSISTENZA

### **Prima di contattare il Servizio Assistenza:**

1. Verificare che non sia possibile risolvere da soli il problema sulla base dei punti descritti in "Guida ricerca guasti".
2. Spegnerne e riaccendere l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato avviato.

### **Se dopo suddetti controlli l'inconveniente permane, contattare il Servizio Assistenza più vicino.**

Indicare sempre:

- una breve descrizione del guasto;
- il tipo ed il modello esatto dell'apparecchio;
- Il numero Assistenza (è il numero che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola), posto all'interno dell'apparecchio. Il numero Assistenza è anche riportato sul libretto di garanzia;
- Il Vostro indirizzo completo;
- Il Vostro numero telefonico;

**SERVICE** 0000 000 00000



qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un **Centro Assistenza Tecnica autorizzato** (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione).

## PULIZIA



### **AVVERTENZA:**

- **Non usare pulitrici a getto di vapore.**
- **Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.**

**IMPORTANTE: non usare detersivi corrosivi o abrasivi. Se, inavvertitamente, uno di questi prodotti dovesse venire a contatto con l'apparecchio, pulirlo subito con panno umido.**

- Pulire con panno umido le superfici. Se molto sporco, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per i piatti. Asciugare con panno asciutto.

**IMPORTANTE: non utilizzare spugne abrasive, pagliette o raschietti metallici. Il loro impiego, col tempo, potrebbe rovinare le superfici smaltate.**

- Usare detersivi specifici per la pulizia dell'apparecchio ed attenersi alle indicazioni del Fabbricante

**IMPORTANTE: pulire i filtri almeno una volta al mese per eliminare i residui di oli e grassi.**

## MANUTENZIONE

### **! AVVERTENZA:**

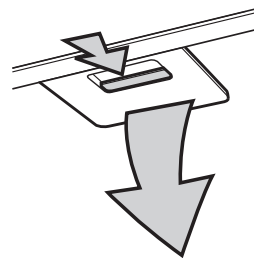
- utilizzare guanti protettivi.
- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

#### **FILTRI ANTIGRASSO**

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano od in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro grassi potrebbe opacizzarsi, ma il suo potere filtrante non cambia assolutamente.

Estrarre la maniglia per togliere il filtro.

Dopo aver lavato e lasciato asciugare procedere nel senso inverso per il rimontaggio.

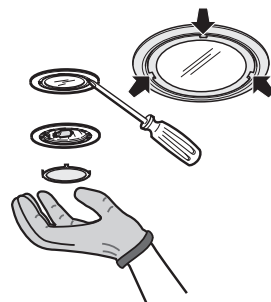


#### **SOSTITUZIONE DELLE LAMPAD E ALOGENE**

### **! AVVERTENZA:**

- Usare solo lampade alogene da 20W MAX - G4.

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica domestica.
2. Utilizzare un piccolo cacciavite a taglio per fare delicatamente leva in prossimità dei tre punti indicati ed estrarre la plafoniera.
3. Sostituire la lampada danneggiata sfilandola dal portalampada ed inserirne una nuova.
4. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).



#### **FILTRO AI CARBONI ATTIVI**

(solo per modelli ad installazione filtrante):

Il filtro al carbone deve essere lavato una volta al mese in lavastoviglie alla più alta temperatura, usando un normale detergente per lavastoviglie. Si consiglia di lavare il filtro da solo.

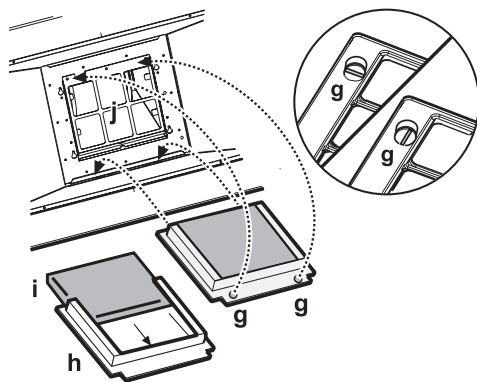
Dopo il lavaggio il filtro al carbone per essere riattivato deve essere asciugato in forno a 100 °C per 10 minuti.

Sostituire il filtro a carbone ogni 3 anni.

#### **Montaggio del filtro al carbone:**

1. Togliere il filtro antigrasso.
2. Togliere il telaio reggifiltro girando di 90° i pomelli "g".
3. Montare il filtro al carbone "i" all'interno del telaio reggifiltro "h".

Procedere in senso inverso per riposizionare il telaio reggifiltro e il filtro antigrasso al loro posto.



## MATERIALE A CORREDO

Estrarre tutti i componenti dai pacchetti. Controllare che tutti i componenti siano inclusi.

- Cappa assemblata con motore, lampadine, pannello di aspirazione perimetrale e filtri antigrasso installati.
- 1 Staffa di supporto camini
- 1 Staffa di supporto della cappa
- Istruzioni di montaggio ed uso
- 1 Dima di montaggio
- 6 tasselli a muro Ø 8mm
- 6 viti Ø 5x45
- 2 viti Ø 2,9x6,5
- 2 viti Ø 3x9
- 1 - adattatore Torx T10
- 1 - adattatore Torx T20
- 1 deflettore

## INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI PRELIMINARI DI MONTAGGIO

La cappa è progettata per essere installata ed utilizzata in "Versione Aspirante" o in "Versione Filtrante".

### Versione Aspirante

I vapori vengono aspirati ed inviati all'esterno tramite un tubo di scarico (non fornito) che viene fissato al raccordo di uscita aria della cappa.

In base al tubo di scarico acquistato, prevedere un sistema idoneo di fissaggio al raccordo di uscita aria.

**IMPORTANTE: Se già installato/i rimuovere il/i filtro/i al carbone.**

### Versione Filtrante

L'aria viene filtrata passando attraverso un/dei filtro/i al carbone e riciclata nell'ambiente circostante.

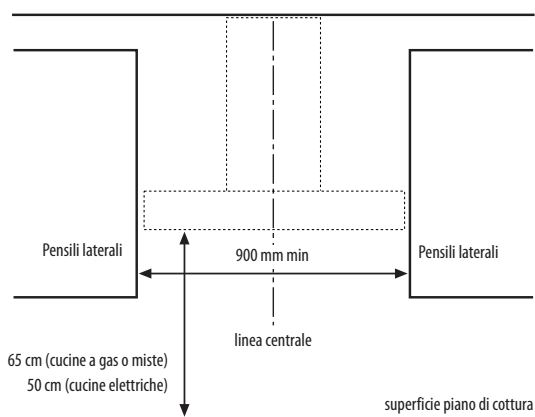
**IMPORTANTE: Verificare che la ricircolazione dell'aria avvenga in modo agevole.**

**Se la cappa non è provvista di filtro/i al carbone, questo/i deve/ono essere ordinato/i e montato/i prima dell'uso.**

L'installazione della cappa dovrebbe essere eseguita lontano da aree fortemente sporche, finestre, porte e fonti di calore.

La cappa ha in dotazione tutto il materiale necessario per una installazione sulla maggior parte delle pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per verificare l'idoneità dei materiali in base al tipo di parete/soffitto.

## DIMENSIONI DI INSTALLAZIONE



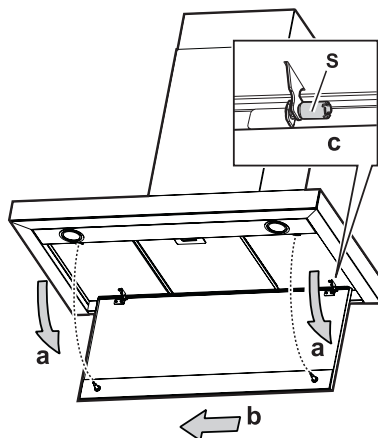
## INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di iniziare con l'installazione, rimuovere dalla cappa il/i pannello/i di aspirazione perimetrale, il/i filtro/i antigrasso e il telaio reggifiltro al carbone (se installato).

A tale scopo procedere come segue:

- a. Tirare il pannello (LATO ANTERIORE) con decisione verso il basso.
- b. Con una pinza svitare il/i pomello/i di sicurezza S
- c. Sganciarlo dalle cerniere posteriori.

Rimuovere, il/i filtro/i antigrasso e il telaio reggifiltro al carbone come descritto nei paragrafi di manutenzione relativi.



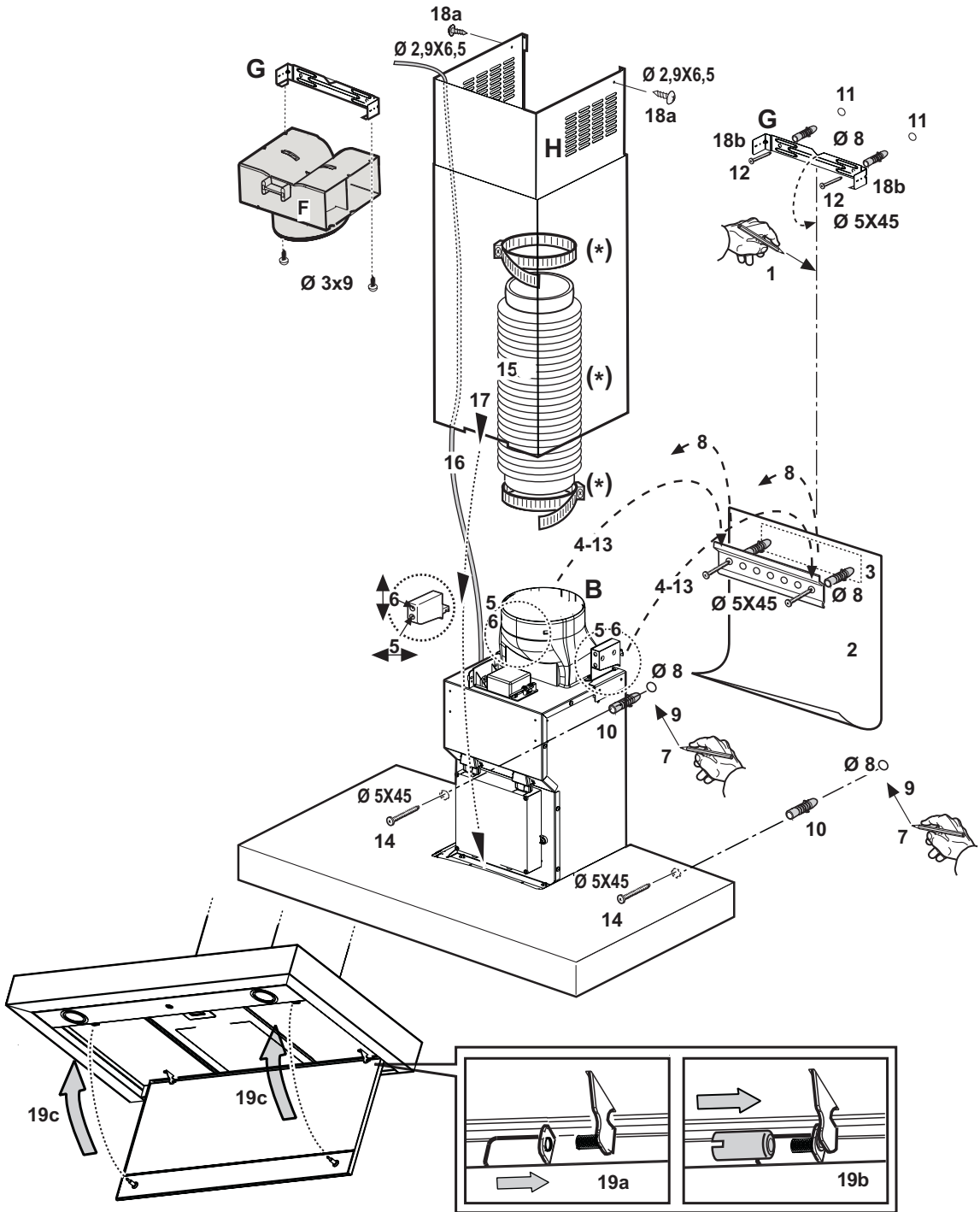
Le istruzioni in sequenza numerica di seguito riportate, fanno riferimento al disegno che troverete nella pagina successiva, contenente la rispettiva numerazione.

1. Eseguire una linea sulla parete, sino al soffitto, corrispondente alla linea di mezzeria.
2. Tagliare la dima in corrispondenza della linea H6 e applicare lo schema di foratura al muro (fissarla con del nastro adesivo): la linea verticale di mezzeria stampata sullo schema di foratura dovrà corrispondere alla linea di mezzeria disegnata sul muro, inoltre il bordo inferiore dello schema di foratura dovrà corrispondere al bordo inferiore della cappa.
3. Appoggiare la staffa di supporto sullo schema di foratura facendolo coincidere con il rettangolo tratteggiato, segnare i due fori esterni e forare, togliere lo schema di foratura, inserire 2 tasselli a muro e fissare con 2 viti la staffa di supporto della cappa.
4. Appendere la cappa alla staffa.
5. Regolare la distanza della cappa dal muro.
6. Regolare l'assetto orizzontale della cappa.
7. Dall'interno della cappa, segnare 2 fori per il fissaggio definitivo della cappa.
8. Togliere la cappa dalla staffa.
9. Forare (Ø 8 mm).
10. Inserire 2 tasselli a muro.
11. Applicare la staffa di supporto camini G alla parete aderente al soffitto la piccola asola sul supporto deve coincidere con la linea precedentemente tracciata sul muro (operazione 1). Eseguire 2 fori (Ø 8 mm) ed inserire i 2 tasselli a muro.
12. Fissare con 2 viti.
13. Agganciare la cappa alla staffa inferiore.
14. Fissare definitivamente la cappa alla parete con 2 viti.
15. Eseguire la connessione del tubo per lo scarico dei fumi all'anello di connessione B, il tubo va diretto verso l'esterno (versione aspirante) o verso il deflettore (versione filtrante).  
Il deflettore F va fissato alla staffa di supporto camini G con 2 viti.
16. Eseguire la connessione elettrica.
17. Inserire i camini nella apposita sede sopra la cappa a copertura completa del gruppo aspirante.
18. Estrarre la sezione superiore e fissarli sopra con 2 viti (18a) al supporto camini G (18b).  
Rimontare il telaio reggifiltro al carbone e il/i filtro/i antigrasso.
19. Installazione del pannello di aspirazione perimetrale:
  - a. Agganciare il pannello sui perni della cappa.
  - b. Bloccare il pannello avvitando i nottolini S sui perni (verificare che i nottolini siano ben avvitati).
  - c. Ruotare i pannelli a copertura dell'area di aspirazione, ed agganciarlo ai perni premendo con decisione.

**IMPORTANTE: verificare sempre che il pannello sia ben fissato al suo posto.**

Verificare il funzionamento della cappa, facendo riferimento al paragrafo descrizione ed uso della cappa.



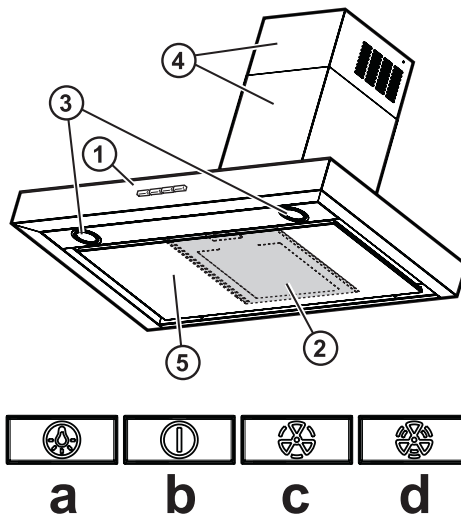


## DESCRIZIONE E USO DELLA CAPPA

1. Pannello comandi.
2. Filtri antigrasso (sopra il pannello di aspirazione perimetrale).
3. Lampade alogene.
4. Camino telescopico.
5. Pannello di aspirazione perimetrale.

### Pannello comandi

- a. Tasto ON/OFF luci
- b. Tasto OFF/ON motore e selezione velocità (potenza di aspirazione) minima
- c. Tasto selezione velocità (potenza di aspirazione) media
- d. Tasto selezione velocità (potenza di aspirazione) massima



## MANUTENZIONE



### AVVERTENZA:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica

### Pulizia del pannello di aspirazione perimetrale

#### Smontaggio:

tirare il pannello (LATO ANTERIORE) con decisione verso il basso.

#### Pulizia:

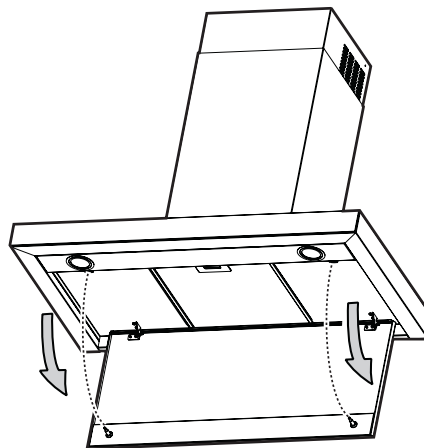
il pannello di aspirazione va pulito con la stessa frequenza del filtro grassi, usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Non utilizzare prodotti contenenti abrasivi. NON UTILIZZARE ALCOOL!

#### Montaggio:

Il pannello va fissato anteriormente ad incastro nei perni posti allo scopo sulla superficie della cappa.

**IMPORTANTE: Verificare sempre che il pannello sia ben fissato al suo posto.**



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### **Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΗ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.**

Το παρόν εγχειρίδιο και η ίδια η συσκευή συνοδεύονται από σημαντικά μηνύματα σχετικά με την ασφάλεια που πρέπει να διαβαστούν και να τηρούνται πάντα.

⚠ Αυτό το είναι σύμβολο συναγερμού, σχετικό με την ασφάλεια, που προειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους για το χρήστη και για τους άλλους.

Σε όλα τα μηνύματα τα σχετικά με την ασφάλεια θα προηγείται το σύμβολο συναγερμού καθώς και οι ακόλουθοι όροι:

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

δείχνει μια επικίνδυνη κατάσταση, που εάν δεν την αποφύγουμε, προκαλεί σοβαρούς τραυματισμούς.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

δείχνει μια επικίνδυνη κατάσταση, που εάν δεν την αποφύγουμε μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Όλα τα μηνύματα τα σχετικά με την ασφάλεια εξειδικεύουν τον ενδεχόμενο κίνδυνο/προειδοποίηση για τον οποίο αναφέρονται και υποδεικνύουν πώς θα μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, ζημιών, ηλεκτροπληξίας ως επακόλουθο μιας μη σωστής χρήσης της συσκευής. Ακολουθείστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες:

- Η εγκατάσταση ή η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε σεβασμό με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς όσο αναφορά το αντικείμενο της ασφάλειας. Μην επιδιωκώτε ή αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής εάν αυτό δε καθορίζεται ρητώς στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε ενέργεια εγκατάστασης.
- Η γείωση για τη συσκευή είναι υποχρεωτική. (Δεν είναι δυνατό για τους απορροφητήρες της II τάξης).
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ έτσι ώστε να επιτρέπει τη σύνδεση της συσκευής με την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής για να το βγάλετε από την ηλεκτρική πρίζα.
- Από τη στιγμή που θα ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, τα ηλεκτρικά μέρη δε θα πρέπει να είναι πια προσβάσιμα από το χρήστη. Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά μέρη του σώματος και μην το χρησιμοποιείτε με γυμνά πόδια.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται στα άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με φυσικές ικανότητες, αίσθησης και διανοητικές μειωμένες, η εξαιτίας έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν δεν έχουν λάβει εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής εκ μέρους υπεύθυνων ατόμων για την ασφάλειά τους.
- Υπηρεσίες υποστήριξης στην πελατεία που χρησιμοποιεί τη συσκευή: μην επιδιωκώτε ή αντικαταστήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής εάν αυτό δε συμβουλευτείτε ρητώς από το εγχειρίδιο. Όλες οι άλλες υπηρεσίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Όταν τρυπάτε τον τοίχο, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στις ηλεκτρικές συνδέσεις και/ή σωληνώσεις.
- Τα κανάλια για τον αερισμό πρέπει πάντα να έχουν έξοδο σε ανοιχτό χώρο.
- Ο κατασκευαστής δεν έχει καμία ευθύνη για μη σωστή χρήση ή για λανθασμένους καθορισμούς των εντολών.
- Μια συντήρηση και καθαριότητα τακτική εξασφαλίζουν την καλή λειτουργία και την καλή απόδοση τη συσκευής. Καθαρίζετε συχνά όλες τις επικαθίσεις από τις βρώμικες επιφάνειες για να αποφύγετε τη συσσώρευση λιπών. Βγάψτε και καθαρίζετε ή αλλάζετε το φίλτρο ταχτικά.
- Μη μαγειρεύετε φαγητό σε φλόγα (flambe) κάτω από τη συσκευή. Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Ο αέρας που αποβάλλεται δεν πρέπει να κατευθύνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλου είδους καύση, αλλά πρέπει να έχει ανεξάρτητη έξοδο. Πρέπει να ακολουθούνται όλοι οι εθνικοί κανονισμοί σχετικοί με την εκκένωση του αέρα που προβλέπονται από το άρθρο 7.12.1 της CEI EN 60335-2-31.
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται μαζί με άλλες συσκευές που για τη λειτουργία τους είναι απαραίτητο το αέριο ή άλλα καύσιμα, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 4 Pa (4x 10<sup>-5</sup> bar). Γι'αυτό το λόγο, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.
- Μην αφήνετε το τηγάνι χωρίς την παρουσία κάποιου ατόμου όταν τηγανίζετε φαγητά, γιατί το λάδι τηγανίσματος μπορεί να αναφλεχθεί.
- Πριν αν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.
- Μην χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Ο απορροφητήρας δεν είναι ένα επίπεδο στήριξης, γι'αυτό μη βάζετε αντικείμενα ούτε να υπερφορτώνετε τον απορροφητήρα.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

### **Απόσυρση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών**

- Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε από ανακυκλώσιμο και επαναχρησιμοποιούμενο υλικό. Για την απόσυρση του ακολουθήστε τους τοπικούς κανόνες για την απόσυρση των απορριμμάτων. Πριν να απαλλαγείτε από αυτό πρέπει να το κάνετε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί κόβοντας το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο, περισυλλογής, ανακύκλωσης των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αφού πρώτα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές από τη μεταφορά. Στην περίπτωση που υπάρξουν προβλήματα, ελάτε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο ή με την Υπηρεσία Υποστήριξης Πελατών. Για ενδεχόμενες ζημιές, σας συμβουλεύουμε να βγάλετε τη συσκευή από τη βάση του πολυεστερά μόνο πριν από την εγκατάσταση.

### ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

προϊόν με μεγάλο βάρος. Οι κινήσεις και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνουν από δύο ή περισσότερα άτομα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στην οποία στηρίζονται τα οικοσκευή μαγειρέματος στη συσκευή μαγειρέματος, και το πιο χαμηλό μέρος του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50 εκ. Στην περίπτωση ηλεκτρικής κουζίνας και σε 65 εκ. Στην περίπτωση κουζίνα με αέριο ή και τα δύο.

Πριν από την εγκατάσταση, επίσης, βεβαιωθείτε για τις αποστάσεις για το επίπεδο μαγειρέματος που υπάρχουν στο εγχειρίδιο.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΧΤΥΟ

Ελέγξτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα μητρώου του προϊόντος είναι η ίδια με αυτή του ηλεκτρικού δικτύου. Αυτή βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, ορατή βγάζοντας το φίλτρο λίπους.

Ενδεχόμενες αντικαταστάσεις του καλωδίου τροφοδοσίας (τύπος H05 RR- F3 x 1,5 mm) πρέπει να γίνουν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα υποστήριξης. Εάν δεν διαθέτετε βύσμα, συνδέστε τη συσκευή σε μια ρίζα σύμφωνη με τους κείμενους κανόνες σε προσβάσιμη περιοχή. Εάν δε διαθέτει βύσμα (σύνδεση απευθείας στο δίκτυο) ή το βύσμα δεν βρίσκεται σε μια προσβάσιμη περιοχή εφαρμόστε ένα διπολικό διακόπτη σύμφωνο με τους κανόνες, που εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση από το δίκτυο υπό συνθηκές κατηγορίας υπέρτασης III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

#### Πριν από τη χρήση

Βγάλετε τις χάρτινες προστασίες, διαφανείς μεμβράνες και αυτοκόλλητες ετικέτες από τα εξαρτήματα.

Διαπιστώστε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.


#### Κατά τη διάρκεια της χρήσης

Μην βάζετε βάρη πάνω στη συσκευή γιατί αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.


Μην εκτίθεται τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

### Απόσυρση της συσκευασίας

Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο κι είναι σημασμένο με το σύμβολο ανακύκλωσης . Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στο περιβάλλον, αλλά πρέπει να αποσύρονται σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.

### Απόσυρση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή είναι σημασμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Άχρηστος Ηλεκτρικός κι Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός).
- Βεβαιούμενοι ότι αυτή η συσκευή αποκομίζεται με σωστό τρόπο, συνεισφέρετε στην πρόληψη των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.
- Το σύμβολο  πάνω στη συσκευή, ή στα έγγραφα που τη συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να μεταχειριστεί ως οικιακό απόρριμμα αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών.

## ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

### Η συσκευή δε λειτουργεί:

- Διαπιστώστε ότι υπάρχει τάση στο δίκτυο και ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Σβήστε και ξαναάψτε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι η επιλύθηκε η μη σωστή λειτουργία.

### Ο απορροφητήρας δεν τραβάει ικανοποιητικά τον αέρα:

- Βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα αναρρόφησης είναι η επιθυμητή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι καθαρά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι έξοδοι αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένοι

### Η λάμπα δε λειτουργεί:

- Βεβαιωθείτε εάν είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τη λάμπα.
- Βεβαιωθείτε εάν η λάμπα έχει τοποθετηθεί σωστά.

## ΣΕΡΒΙΣ

### Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα στη βάση των σημείων όπως αυτά περιγράφονται στο "Οδηγός ανεύρεσης βλαβών".
2. Σβήστε και ξαναάψτε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι η επιλύθηκε η μη σωστή λειτουργία.

### Εάν μετά από τους παραπάνω ελέγχους η μη σωστή λειτουργία συνεχίζεται, επικοινωνήστε με την πιο κοντινή Υπηρεσία

Υποστήριξης. Αναφέροντας πάντα:

- Μια μικρή περιγραφή της βλάβης
- Τον τύπο και το μοντέλο της συσκευής
- Τον αριθμό Υποστήριξης (είναι ο αριθμός που βρίσκεται μετά τη λέξη ΥΠΗΡΕΣΙΑ στην πινακίδα μετρώου), που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής. Ο αριθμός της υπηρεσίας Υποστήριξης αναφέρεται και στο βιβλιαράκι εγγύησης.
- Την πλήρη διεύθυνση σας
- Τον αριθμό του τηλεφώνου σας.

**SERVICE** 0000 000 00000



από που είναι αναγκαία μια επιδιόρθωση, απευθυνθείτε σε ένα **Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης** (έχοντας έτσι την εγγύηση για τη χρησιμοποίηση αυθεντικών ανταλλακτικών καθώς και μίας σωστής επιδιόρθωσης).

## ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανήματα καθαρισμού που ρίχνουν ατμό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που μπορούν να διαβρώσουν ή να λειάνουν. Εάν, για κάποιο λόγο, ένα από αυτά τα προϊόντα έρθει σε επαφή με τη συσκευή, καθαρίστε το αμέσως με ένα υγρό πανί.

- Καθαρίστε με ένα υγρό πανί τις επιφάνειες. Εάν είναι πολύ βρώμικο, προσθέστε στο νερό κάποια σταγόνα από απορρυπαντικό για πιάτα. Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μη χρησιμοποιείτε σφουγγάρια λείανσης, μεταλλικά σφουγγαράκια ή σπάτουλες. Η χρησιμοποίησή τους, με το χρόνο, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στις εμαγιέ επιφάνειες.

- Χρησιμοποιείτε ειδικά καθαριστικά για την καθαριότητα της συσκευής και ακολουθείστε τις οδηγίες του Κατασκευαστή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** καθαρίστε τα φίλτρα τουλάχιστον μια φορά το μήνα για να βγάλετε τα υπολείμματα από λάδι και λίπη.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

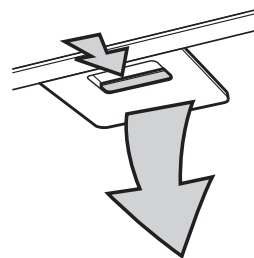
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**
- χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.
  - αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό.

### ΦΙΛΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΛΙΠΟΣ

Μεταλλικό φίλτρο για το λίπος έχει μια απεριόριστη διάρκεια και πρέπει να πλένεται μια φορά το μήνα στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο λίπους μπορεί να θαμπώσει, αλλά η ικανότητα τού φιλτραρίσματος του δεν αλλοιώνεται με κανέναν τρόπο.

Βγάλτε τη χειρολαβή για να βγάλετε το φίλτρο.

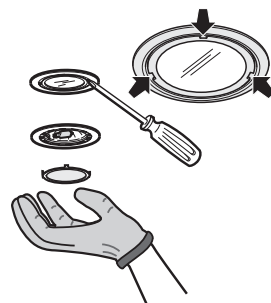
Αφού το πλύνετε και το αφήσετε να στεγνώσει προχωρήστε στο αντίθετο μέρος για την επανατοποθέτηση.



### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΑΜΠΩΝ ΑΛΟΓΟΝΟΥ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμπες αλογόνου των 20W MAX - G4.

1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό οικιακό ρεύμα.
2. Χρησιμοποιείτε ένα μικρό κατσαβίδι για να ανασκώσετε απαλά κοντά στα τρία υποδεικνυόμενα σημεία και βγάλετε την πλαφονιέρα.
3. Αντικαταστήστε τη λάμπα που δε λειτουργεί ξεβιδώνοντας την από τη βάση της και βάλτε την καινούρια.
4. Ξανακλείστε την πλαφονιέρα (σταθεροποίηση με κλικ).



### ΦΙΛΤΡΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΑΝΘΡΑΚΑ

(μόνο για τα μοντέλα με εγκατάσταση φίλτρου):

Το φίλτρο άνθρακα πρέπει να πλένεται μια φορά το μήνα στο πλυντήριο πιάτων στην υψηλή θερμοκρασία, χρησιμοποιώντας ένα κανονικό απορρυπαντικό καθαρισμού. Σας συμβουλεύουμε να πλύνετε το φίλτρο μόνο του.

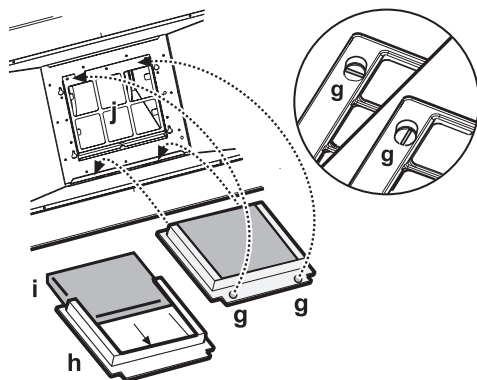
Μετά το πλύσιμο το φίλτρο άνθρακα για να επανεργοποιηθεί πρέπει να στεγνώσει σε φούρνο στους 100°C για 10 λεπτά.

Αντικαταστήστε το φίλτρο άνθρακα κάθε 3 χρόνια.

#### Συναρμολόγηση του φίλτρου άνθρακα:

1. Βγάλτε το φίλτρο για το λίπος.
2. Βγάλτε το πλαίσιο που στηρίζει το φίλτρο γυρίζοντας κατά 90° τα χερούλια "g".
3. Συναρμολογήστε το φίλτρο άνθρακα "i" στο εσωτερικό του πλαισίου που στηρίζει το φίλτρο "h".

Προχωρήστε σε αντίθετη κατεύθυνση για να ξανατοποθετήσετε το πλαίσιο που στηρίζει το φίλτρο και το φίλτρο για το λίπος στη θέση τους.



## ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΥΛΙΚΟ

Βγάλτε όλα τα εξαρτήματα από τα πακέτα. Ελέγξτε ότι υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα.

- Απορροφητήρας συναρμολογούμενη με κινητήρα, λάμπες, πλαίσιο αναρρόφησης περιμετρικό και φίλτρα λίπους εγκατεστημένα.
- 1 Πλαίσιο υποστήριξης φουγάρων
- 1 Πλαίσιο υποστήριξης απορροφητήρα
- Οδηγίες για τη συναρμολόγηση και τη χρήση
- 1 Δείγμα συναρμολόγησης
- 6 ούπα τοίχου Ø 8mm
- 6 βίδες Ø 5x45
- 2 βίδες Ø 2,9x6,5
- 2 βίδες Ø 3x9
- 1 - προσαρμοστής Torx T10
- 1 - προσαρμοστής Torx T20
- 1 εκτροπέας

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για να εγκατασταθεί και για να χρησιμοποιηθεί σε "Έκδοση Αναρρόφησης" ή σε "Έκδοση Φιλτραρίσματος".

### Έκδοση Αναρρόφησης

Οι ατμοί αναρροφούνται και στέλνονται στο έξω χώρο διά μέσου του σωλήνα εκκένωσης (δε συμπεριλαμβάνεται) ο οποίος σταθεροποιείται στη σύνδεση εξόδου του αέρα του απορροφητήρα.

Με βάση το σωλήνα εκκένωση που αγοράσατε, προβλέψτε για το κατάλληλο σύστημα σταθεροποίησης στη σύνδεση της εξόδου αέρα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν είναι ήδη εγκατεστημένος/οι βγάλτε το/τα φίλτρο/α άνθρακα.**

### Έκδοση Φιλτραρίσματος

Ο αέρας φιλτράρεται περνώντας διά μέσου ένα/των φίλτρου/ων άνθρακα και ανακυκλώνεται στο περιβάλλοντα χώρο.

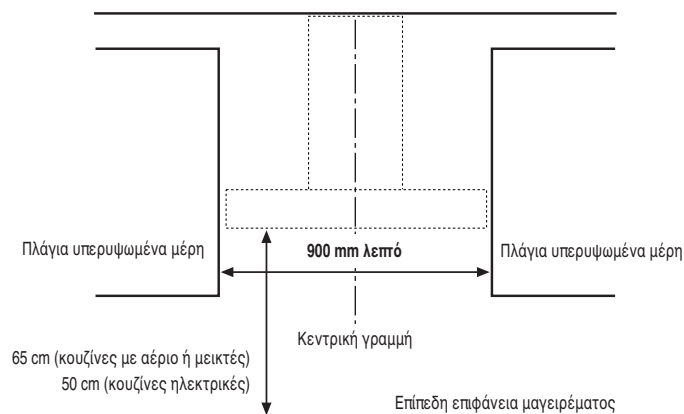
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η επανακυκλοφορία του αέρα γίνεται με άνετο τρόπο.**

**Εάν ο απορροφητήρας δε διαθέτει φίλτρο/α άνθρακα, αυτό/ά μπορεί/ούν να κατευθυνθεί/ούν και να συναρμολογηθεί/ούν πριν από τη χρήση.**

Η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνεται μακριά από ζώνες που είναι πολύ βρώμικες, παράθυρα, πόρτες και πηγές θερμότητας.

Ο απορροφητήρας διαθέτει όλα τα απαραίτητα υλικά για εγκατάσταση στα περισσότερους τοίχους/ταβάνια. Είναι ωστόσο αναγκαίο να ζητήσετε τη βοήθεια ενός ειδικού τεχνικού για να βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα των υλικών σε σχέση με τον τύπο του τοίχου/ταβανιού.

## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



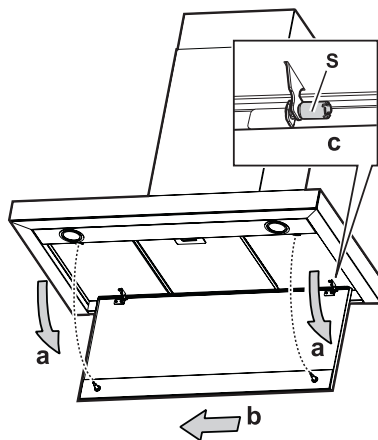
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Πριν προχωρήσετε με την εγκατάσταση, βγάλτε από τον απορροφητήρα το /τα πλαίσιο/α περιμετρικής απορρόφησης, το/τα φίλτρο/α λίπους και το υποστήριγμα στήριξης του φίλτρου άνθρακα (εάν είναι εγκατεστημένο).

Για την επίτευξη αυτού του στόχου προχωρήστε όπως ακολουθεί:

- Τραβήξτε το πλαίσιο (ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΜΕΡΟΣ) με αποφασιστικότητα προς τα κάτω.
- Με την πένα ξεβιδώστε το/τα χερούλ/α ασφαλείας **S**.
- Απελευθερώστε το από τα πίσω κλεισίματα.

Βγάλτε, το/τα φίλτρο/α για το λίπος και το πλαίσιο στήριγματος του φίλτρου άνθρακα όπως περιγράφεται στις σχετικές παραγράφους συντήρησης.



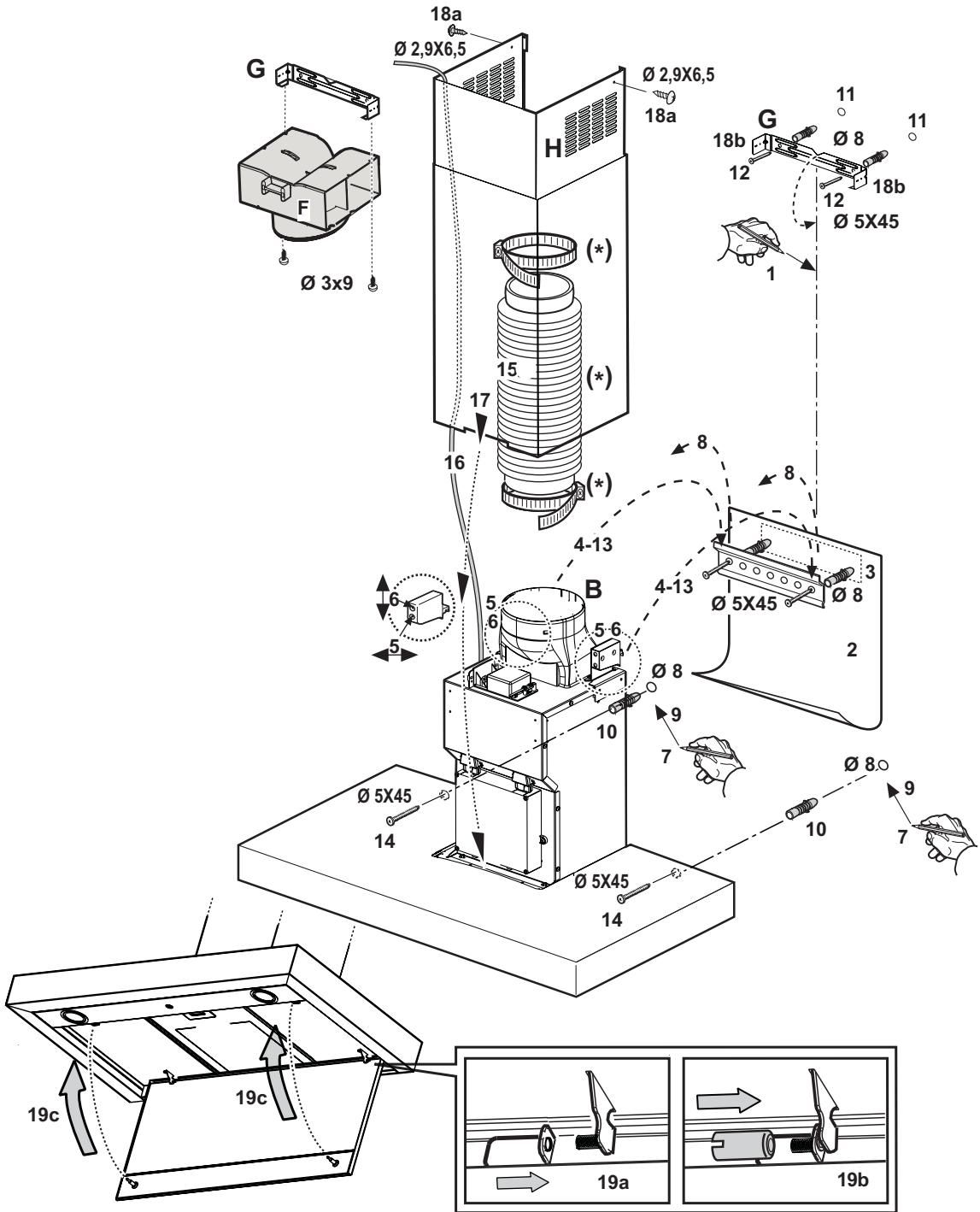
Οι οδηγίες της αριθμητικής ακολουθίας που ακολούθως αναφέρονται, κάνουν αναφορά στο σχέδιο που μπορείτε να βρείτε στην επόμενη σελίδα, που περιέχει την αντίστοιχη αρίθμηση.

- Κάνετε μια γραμμή στον τοίχο, μέχρι την οροφή, αντίστοιχη της κεντρικής γραμμής.
- Κόψτε το υπόδειγμα σε αντιστοιχία της γραμμής **H6** και εφαρμόστε το σχέδιο ανοίγματος στον τοίχο (σταθεροποιήστε το με αυτοκόλλητη ταινία): η κάθετη γραμμή της κεντρικής γραμμής που είναι εκτυπωμένη στο σχέδιο ανοίγματος θα πρέπει να αντιστοιχεί στην κεντρική γραμμή που είναι σχεδιασμένη στον τοίχο, επίσης στο κάτω άκρος του σχεδίου ανοίγματος θα πρέπει να αντιστοιχεί με το κάτω μέρος του απορροφητήρα.
- Βάλτε το πλαίσιο υποστήριξης στο σχέδιο ανοίγματος κάνοντας το να συμπίπτει με το τετράγωνο που έχετε χαράξει, σημειώστε τα δύο εξωτερικά ανοίγματα και τρυπήστε, βγάλτε το σχέδιο ανοίγματος, βάλτε τα δύο ούπα στον τοίχο και σταθεροποιήστε με δύο βίδες το πλαίσιο υποστήριξης του καλύμματος.
- Κρεμάστε την κάπα στην υποστήριξη.
- Ρυθμίστε την απόσταση του καλύμματος από τον τοίχο.
- Ρυθμίστε την οριζόντια διάταξη του καλύμματος.
- Από το εσωτερικό του καλύμματος, σημειώστε 2 ανοίγματα για την τελική σταθεροποίηση του καλύμματος.
- Βγάλτε το κάλυμμα από την υποστήριξη.
- Τρυπήστε ( $\varnothing$  8 mm).
- Βάλτε 2 ούπα στον τοίχο.
- Εφαρμόστε το πλαίσιο στήριξης φουγάρων **G** στον τοίχο που εφάπτε με την οροφή το μικρό άνοιγμα στην υποστήριξη πρέπει να συμπίπτει με τη γραμμή που προηγουμένα χαράχτηκε στον τοίχο (ενέργεια 1). Κάνετε 2 ανοίγματα ( $\varnothing$  8 mm) και βάλτε τα 2 ούπα στον τοίχο.
- Σταθεροποιήστε με 2 βίδες.
- Συνδέστε το κάλυμμα στην κάτω υποστήριξη.
- Σταθεροποιήστε οριστικά το κάλυμμα στον τοίχο με 2 βίδες.
- Κάνετε τη σύνδεση του σωλήνα για την εκκένωση των καπνών στο σύνδεσμο σύνδεσης **B**, ο σωλήνας πρέπει να έχει κατεύθυνση προς τα έξω (έκδοση αναρρόφησης) ή προς τον εκτροπέα (έκδοση φιλτραρίσματος). Ο εκτροπέας **F** πρέπει να σταθεροποιηθεί στη στήριξη φουγάρων **G** με 2 βίδες.
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση.
- Βάλτε τα φουγάρα στην ειδική θέση πάνω από το κάλυμμα με πλήρη κάλυψη της ομάδας αναρρόφησης.
- Βγάλτε το πάνω μέρος και σταθεροποιήστε τα με δύο βίδες (**18a**) στην υποστήριξη φουγάρων **G** (**18b**). Επανασυναρμολογήστε το πλαίσιο στήριγματος φίλτρου άνθρακα και το/τα φίλτρο/α λίπους.
- Εγκατάσταση του περιμετρικού πλαισίου αναρρόφησης:
  - Συνδέστε το πλαίσιο στους πείρους του καλύμματος.
  - Μπλοκάρτε το πλαίσιο βιδώνοντας τις περόνες **S** στους πείρους με μια πένα. (Βεβαιωθείτε ότι οι περόνες είναι καλά βιδωμένες).
  - Περιστρέψτε τα πλαίσια κάλυψης της ζώνης αναρρόφησης και συνδέστε το στους πείρους πιέζοντας με δύναμη.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε πάντα ότι το πλαίσιο έχει σταθεροποιηθεί καλά στη θέση του.**

Βεβαιωθείτε για τη λειτουργία του καλύμματος, κάνοντας αναφορά στην παράγραφο περιγραφή και χρήση του καλύμματος.



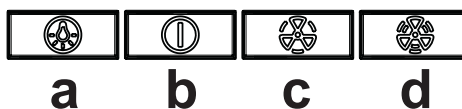
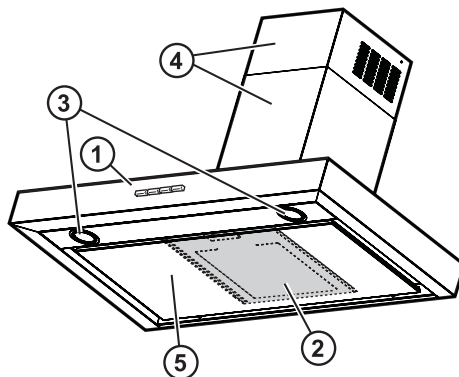


## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

1. Πίνακας εντολών.
2. Φίλτρα λίπους (πάνω το πλαίσιο περιμετρικής αναρρόφησης).
3. Λάμπες αλογόνου.
4. Τηλεσκοπικό φουγάρο.
5. Πλαίσιο περιμετρικής αναρρόφησης.

### Πίνακας εντολών

- a. Κουμπί ON/OFF φώτων
- b. Κουμπί ON/OFF κινητήρα και επιλογή ταχύτητας (ισχύ αναρρόφησης) ελάχιστη
- c. Κουμπί επιλογή ταχύτητας (ισχύ αναρρόφησης) μεσαία
- d. Κουμπί επιλογή ταχύτητας (ισχύ αναρρόφησης) ανώτερη



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** - Αποσυνδέστε τη συσκευή από ηλεκτρικό δίκτυο

### Καθαριότητα του περιμετρικού πλαισίου αναρρόφησης

#### Απουναρμολόγηση:

Τραβήξτε το πλαίσιο (ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΜΕΡΟΣ) με αποφασιστικότητα προς τα κάτω.

#### Καθαριότητα:

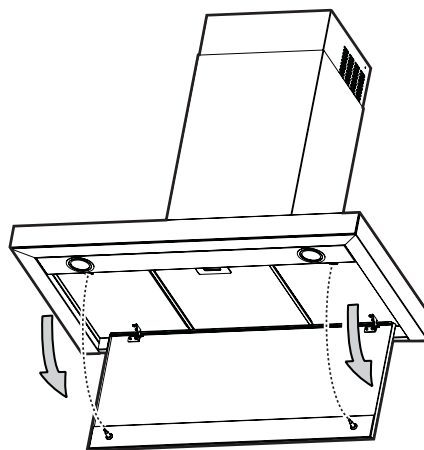
Το πλαίσιο αναρρόφησης καθαρίζεται με την ίδια συχνότητα του φίλτρου λίπων, χρησιμοποιείστε ένα πανί με υγράουδέτερα απορρυπαντικά.

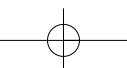
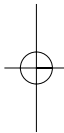
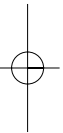
Μη χρησιμοποιείται προϊόντα που περιέχουν λειαντικά. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ!

#### Συναρμολόγηση:

Το πλαίσιο σταθεροποιείται μπροστά με γατζωμα στους πείρους που βρίσκονται στην επιφάνεια του αποροφητήρα

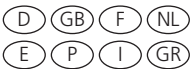
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε πάντα ότι το πλαίσιο έχει καλά σταθεροποιηθεί στη θέση του.





Printed in Italy  
03/2009

**5019 318 33323/A**



Whirlpool is a registered trademark of Whirlpool, USA © Copyright Whirlpool Europe s.r.l. 2006. All rights reserved.